

wilfa



# CRISPIER

AF1B-350, AF1W-350

- 
- |                           |                                  |
|---------------------------|----------------------------------|
| EN · Instruction manual   | NL · Instructies                 |
| NO · Bruksanvisning       | PL · Instrukcje                  |
| SE · Bruksanvisning       | FR · Instructions                |
| DK · Betjeningsvejledning | IT · Manuale di istruzioni       |
| FI · Käyttöohje           | ES · Manual de instrucciones     |
| DE · Anleitung            | RU · Руководство по эксплуатации |



READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

EN

LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK

NO

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS

SE

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG

DK

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

FI

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

DE

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES

NL

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI ZALECENIAMI

PL

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

FR

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

IT

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

ES

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

RU

EN

## CONTENTS

---

4	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
6	SAFETY PRECAUTIONS FOR YOUR AIRFRYER
7	PRODUCT OVERVIEW
8	BEFORE FIRST USE
8	ASSEMBLING
9	HOW TO USE
12	CLEANING
12	TIPS AND TRICKS
13	TROUBLESHOOTING
14	GUARANTEE
15	PRODUCT SPECIFICATIONS
15	SUPPORT AND SPARE PARTS
15	RECYCLABILITY

EN

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read this instruction manual thoroughly before use and save it for future reference. It is also available at our website; [wilfa.com](http://wilfa.com).
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial household use only.
- This appliance shall not be used by children from 0 year to 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they are continuously supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children. Children shall not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Please turn off and unplug the appliance before cleaning, maintenance or relocation and whenever it is not in use.
- The surfaces are liable to get hot during use.

- After being used for a long time, the corresponding heating zone of the induction hot plate is still hot. Never touch the ceramic surface to avoid burning.
- Do not immerse any part of the appliance in water or other liquid.
- Never immerse the housing, which contains electrical components and the heating elements, in water nor rinse under the tap.
- Do not let any water or other liquid enter the appliance to prevent electric shock.
- Do not cover the air inlet and the air outlet openings while the appliance is operating.
- Never touch the inside of the appliance while it is operating.
- Keep the main cord away from hot surfaces.
- Never connect this appliance to an external timer switch or separate remote-control system in order to avoid a hazardous situation.
- Immediately unplug the appliance if you see dark smoke coming out of the appliance. Wait for the smoke emission to stop before you remove the pan from the appliance.



- Please pay attention to scald where there is a high temperature symbol.

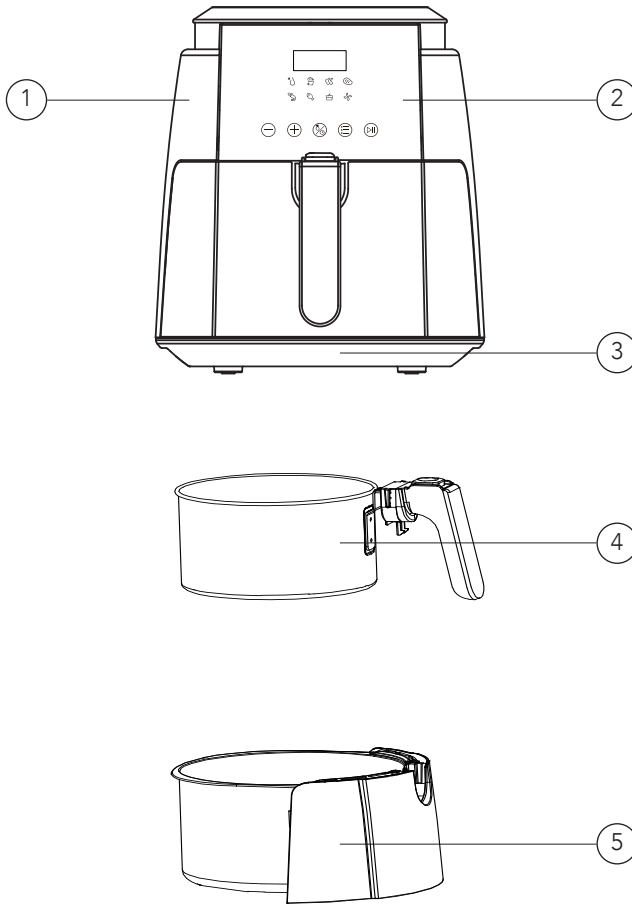
EN

## SAFETY PRECAUTIONS FOR YOUR AIRFRYER

- Always put the ingredients to be fried in the basket, to prevent it from coming in contact with the heating elements.
- Do not fill the pan with oil as this may cause a fire hazard.
- During airfrying, hot steam is released through the air outlet openings. Keep your hands and face at a safe distance from the steam and from the air outlet openings. Also be careful of hot steam and air when you remove the pan from the appliance.



## PRODUCT OVERVIEW



1. Main unit
2. Control panel
3. Base assembly
4. Frying basket
5. Pan

EN

## BEFORE FIRST USE

- The first use requires 10 minutes of dry heating. A small amount of smoke or odor may appear during the dry heating process, which is normal.
- Before use, please check that the frying basket and pan is in place to avoid malfunction.
- If you find that the product is malfunctioning, please stop using it, unplug the power plug and contact our service department.
- Please use the frying basket and pan together in the airfryer, and avoid using them separately.
- After using, unplug the power plug and allow the airfryer to cool completely before moving.

## ASSEMBLING

1. The product should be stably placed on a flat, level surface (Figure 1), so that the power cord has a sufficient length to be plugged into the socket, and the air around the product should be kept in circulation, and should not be close to flammable items.

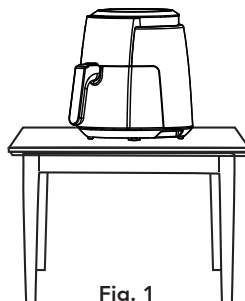


Fig. 1

2. Install the basket into the pan (figure 2), then push it into the main unit (Figure 3).

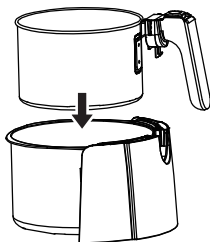


Fig. 2

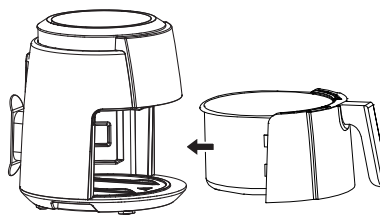




Fig. 3

3. Before placing the ingredients, preheat the machine for 3-5 minutes, which improves the cooking result.

## HOW TO USE

1. Plug in the power cord. Touch the  button to select the corresponding program and touch  button to let the machine run for preheating.
2. After the preheating is completed the machine will beep and the display will show "ADD". Hold the top of the machine with one hand, and pull the pan out with the other hand. The pan must be placed on a flat and heat resistant surface.
3. Put the ingredients in the frying basket and put the basket into the pan.
4. Push the pan into the machine, and it will start heating and cooking the ingredients automatically.
5. After reaching half of the set heating the machine beeps 3 times, you can take out the pan, and flip the food.
6. The machine beeps when the cooking time is finished. Unplug the unit, put it on a flat surface and take out the cooked food with a plastic or wooden tool.

**CAUTION:** Be careful when you take out the pan, it contains hot food and it can release hot steam.

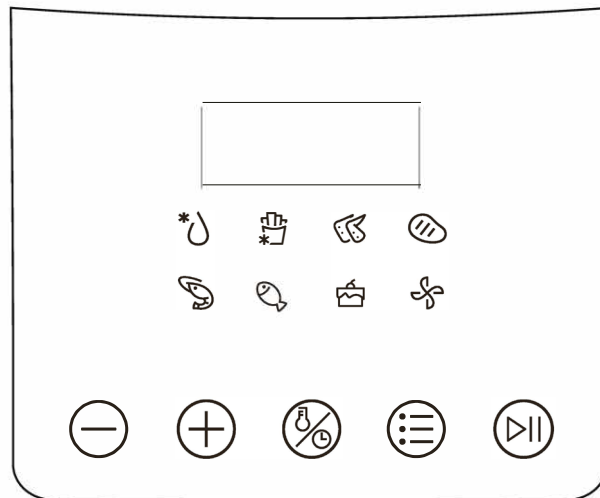
EN

## OPERATION PROCESS OF THE PANEL

- Touch (☰) button to select program.
- After selecting program, touch (⌚) button to change time or temperature setting, press the + - key to adjust time and temperature to preferred settings.
- Touch (▶||) button, the appliance goes into the working state. Touch the button again, the airfrying stops. Touch and hold the button to return to the standby mode.

**Program selection:** The selected program is blinking, and the display shows the default temperature.

**Working status:** The selected program light is on, while other program lights are off. The digital display shows countdown.



## PRE-SETS MENU, HEATING TEMPERATURE AND TIME

Programs	Temperature (°C)		Time (Min)	
	Pre-setting	Adjustment range	Pre-setting	Adjustment range
Defrost	80	35-90	6	1-90
French fries	180	80-200	15	1-90
Chicken wings	180	80-200	15	1-90
Meat	200	80-200	9	1-90
Shrimp	180	80-200	10	1-90
Fish	180	80-200	13	1-90
Cake	170	80-200	9	1-90
Dry	70	35-90	4h	1-24h

EN

## CLEANING

- Please clean the airfryer to prevent leftover food/food residue from being burned.
- After using, please clean the frying basket and pan in time to avoid the damage of the coating due to erosion of food residue or oil.
- Do not use strong abrasive cleaners to prevent damage to the machine and your health.
- Use a soft, clean cloth to wipe the airfryer. Please do not use an over-wet cloth, if water enters the airfryer it can cause short circuit in the appliance.
- Please do not use other cleaning equipment such as dishwasher to clean the airfryer, it may cause damage and affect the use.
- Use neutral detergent or clean water to clean the frying basket and pan.
- Please do not use hard and sharp items (such as steel wool, sharp tools etc) to clean the basket and pan.

## TIPS AND TRICKS

- Use your airfryer to reheat your leftovers, it will make them as crispy as they were fresh.
- Brush some oil on the ingredients before airfrying for an even crispier result.

## TROUBLESHOOTING

<b>Problem</b>	<b>Possible reasons</b>	<b>Solutions</b>
The fryer does not start	The airfryer is not plugged in.	Plug in the power cord.
	The pan and basket is not fully inserted.	Make sure the pan and basket is correctly assembled and inserted in the main unit.
The food is not crispy	Airfryer did not preheat.	Preheat airfryer 3-5 minutes.
The ingredients are unevenly fried	The basket is too full.	Reduce the amount of ingredients.
	You did not flip or shake the ingredients halfway.	Ingredients that lie across each other needs to be shaken or turned halfway through.
White smoke comes out of the appliance	You are preparing greasy ingredients.	With greasy food, oil can leak into the pan. Oil makes the white smoke, but it will not affect the appliance or the end result.
	The pan still has greasy residue from previous use.	Make sure you clean the pan and basket thoroughly after each use.



## GUARANTEE

Wilfa issues a 5 year guarantee on this product from the day of purchase is done. The guarantee covers production failure or defects that arise during the guarantee period. Your purchase receipt works as proof towards retailer if claiming your guarantee.

The guarantee is valid only for products that are bought and used in private households. The guarantee is not valid if the product is used commercially. The guarantee is not valid if the product is misused, used by negligence, if not following instructions given by Wilfa, if modified or if unauthorized repairation is done. The guarantee is also not valid for normal wear of the product, misuse, lack of maintenance, use of wrong electrical voltage or:

- Overloading of product
- Coating
- Parts which are normally worn down



## PRODUCT SPECIFICATIONS

220V~240V~50Hz, 1500 W

## SUPPORT AND SPARE PARTS

For support please visit us at **wilfa.com**, and see our customer service/support page. Here you will find frequently asked questions, spare parts, tips and tricks and all our contact information.

## RECYCLABILITY



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling free of charge.

NO

## INNHold

---

- 18 VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER
- 20 FORHOLDSREGLER VED BRUK AV AIRFRYER
- 21 PRODUKTOVERSIKT
- 22 FØR FØRSTE GANGS BRUK
- 22 MONTERING
- 23 BRUK
- 26 RENGJØRING
- 26 TIPS OG TRIKS
- 27 FEILSØKING
- 28 GARANTI
- 29 PRODUKTSPEsIFIKASJONER
- 29 SUPPORT OG RESERVEDELER
- 29 GJENVINNING

NO

## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den til senere bruk. Den er også tilgjengelig på nettstedet vårt: [wilfa.no](http://wilfa.no).
- Produktet er kun beregnet for innendørs, ikke-industriell, ikke-kommersiell husholdningsbruk.
- Apparatet skal ikke brukes av barn mellom 0–8 år. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover hvis de er under kontinuerlig tilsyn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år. Dette produktet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn av eller har fått anvisninger om sikker bruk av apparatet og er klar over farene forbundet med bruk. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn. Ikke la barn leke med apparatet.
- Hvis strømledningen er ødelagt, må den skiftes av produsenten, en servicetekniker eller lignende kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Slå av apparatet og trekk ut støpselet før rengjøring, vedlikehold eller flytting, og når det ikke er i bruk.
- Overflaten kan bli varm under bruk.

- Etter lang tids bruk er den tilsvarende varmesonen på induksjonsvarmeplaten fortsatt varm. Berør aldri den keramiske overflaten for å unngå forbrenning.
- Apparatet må ikke senkes i vann eller annen væske.
- Senk aldri hovedenheten, som inneholder elektriske komponenter og varmeelementer, i vann eller skyll under springen.
- Ikke la vann eller annen væske komme inn i apparatet, da dette kan føre til elektrisk støt.
- Ikke dekk til luftinntaket og luftuttakene mens apparatet er i bruk.
- Berør aldri innsiden av apparatet mens det er i bruk.
- Hold strømledningen borte fra varme overflater.
- Apparatet må aldri kobles til en ekstern tidsbryter eller et separat fjernkontrollsystem, for å unngå farlige situasjoner.
- Trekk ut støpselet umiddelbart hvis du ser at det kommer mørk røyk ut av apparatet. Vent til røykutslippet stopper før du fjerner pannen fra produktet.



- Vær oppmerksom på skålding hvis apparatet har et symbol for høy temperatur.

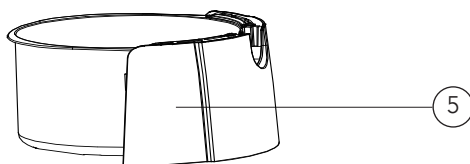
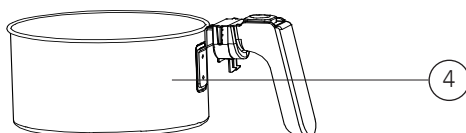
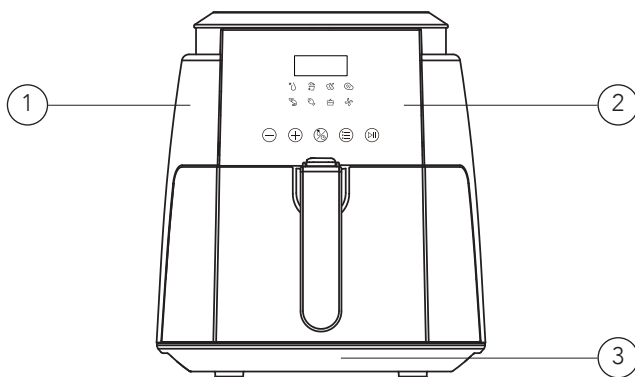
NO

NO

## FORHOLDSREGLER VED BRUK AV AIRFRYER

- Legg alltid ingrediensene som skal stekes i kurven for å hindre at de kommer i kontakt med varmeelementene.
- Ikke fyll pannen med olje, da dette kan føre til brannfare.
- Under steking slippes varm damp ut gjennom luftuttakene. Hold hender og ansikt på trygg avstand fra damp- og luftuttakene. Vær også forsiktig med varm damp og luft når du fjerner pannen fra produktet.

## PRODUKTOVERSIKT



1. Hovedenhet
2. Betjeningspanel
3. Bunnhet
4. Stekekurv
5. Panne

NO

NO

## FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Første gangs bruk krever 10 minutters oppvarming av enheten. En liten mengde røyk eller lukt kan forekomme under denne oppvarmingen, noe som er normalt.
- Før bruk må du kontrollere at stekekurven og pannen er på plass for å unngå funksjonsfeil.
- Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du slutte å bruke det, trekke ut støpselet og kontakte vår serviceavdeling.
- Bruk stekekurven og pannen sammen i airfryeren, og unngå å bruke dem separat.
- Etter bruk trekker du ut støpselet og lar airfryeren kjøles helt ned før du flytter den.

## MONTERING

1. Produktet skal plasseres på et flatt og jevnt underlag (figur 1), slik at strømledningen har tilstrekkelig lengde til å plugges inn i kontakten, og luften rundt produktet skal holdes i sirkulasjon og ikke stå i nærheten av brennbare gjenstander.

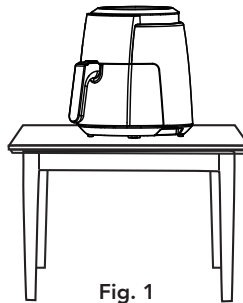


Fig. 1

2. Plasser kurven i pannen (figur 2), og skyv den deretter inn i hovedenheten (figur 3).

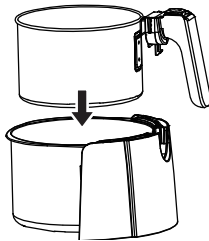


Fig. 2

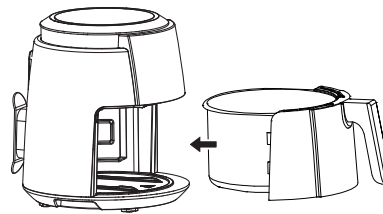




Fig. 3



3. Før du legger ingrediensene i kurven, må du forvarme maskinen i 3–5 minutter. Dette forbedrer sluttresultatet.

## BRUK




1. Sett støpselet i stikkontakten. Trykk på -knappen for å velge det ønskede programmet, og trykk på -knappen for å forvarme maskinen.
2. Når forvarmingen er fullført, piper maskinen og displayet viser «ADD» (TILSETT). Hold toppen av maskinen med én hånd og trekk ut pannen med den andre hånden. Pannen må plasseres på en flat og varmeresistent overflate.
3. Legg ingrediensene i stekekurven og legg kurven i pannen.
4. Skyv pannen inn i hovedenheten, og den vil varme opp og steke ingrediensene automatisk.
5. Når halve tiden er gått, piper maskinen 3 ganger og du kan ta ut pannen og snu maten.
6. Maskinen piper når tilberedningstiden er over. Trekk ut støpselet, sett pannen på en jevn overflate og ta ut den tilberedte maten med et kjøkkenredskap i plast eller tre.

**OBS!** Vær forsiktig når du tar ut pannen. Den inneholder varm mat og kan frigjøre varm damp.

NO

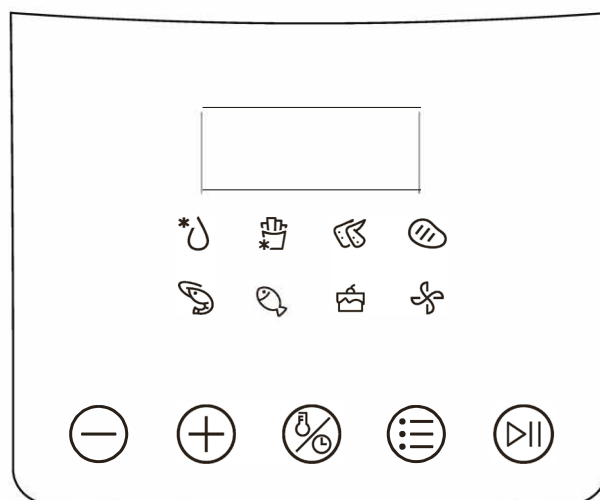
NO

## BRUK AV PANELET

- Trykk på -knappen for å velge program.
- Etter at du har valgt program, trykker du på -knappen for å endre tids- eller temperaturinnstilling. Trykk på + - for å justere tid og temperatur til ønsket innstilling.
- Trykk på -knappen, og apparatet vil starte stekeprosessen. Trykk på knappen igjen for å stoppe varmluftssteking. Trykk og hold inne knappen for å returnere til standby-modus.

**Programvalg:** Det valgte programmet blinker, og displayet viser standardtemperaturen.

**Arbeidsstatus:** Det valgte programmet lyser, mens andre programmer er slått av. Det digitale displayet viser nedtellingen.



## FORHÅNDSINNSTILTE PROGRAMMER, OPPVARMINGSTEMPERATUR OG TID

Programmer	Temperatur (°C)		Tid (min)	
	Forhåndsinnstilling	Justeringsområde	Forhåndsinnstilling	Justeringsområde
Tine	80	35–90	6	1–90
Pommes frites	180	80–200	15	1–90
Kyllingvinger	180	80–200	15	1–90
Kjøtt	200	80–200	9	1–90
Scampi	180	80–200	10	1–90
Fisk	180	80–200	13	1–90
Kake	170	80–200	9	1–90
Tørking	70	35–90	4h	1–24 t

NO

NO

## RENGJØRING

- Rengjør airfryeren for å hindre at matrester brennes.
- Etter bruk bør du rengjøre stekekurven og pannen umiddelbart for å unngå skade på belegget som følge av erosjon av matrester eller olje.
- Ikke bruk kraftige slipende rengjøringsmidler for å unngå skade på maskinen og på grunn av helsefare.
- Bruk en myk, ren klut til å tørke av airfryeren. Ikke bruk en fuktig klut. Hvis det kommer vann inn i airfryeren, kan det føre til kortslutning i apparatet.
- Ikke bruk annet rengjøringsutstyr, for eksempel oppvaskmaskin, til å rengjøre airfryeren. Dette kan føre til skade og påvirke bruken.
- Bruk et nøytralt rengjøringsmiddel eller rent vann til å rengjøre stekekurven og pannen.
- Ikke bruk harde og skarpe gjenstander (som stålull, skarpe redskaper osv.) til å rengjøre kurven og pannen.

## TIPS OG TRIKS

- Bruk airfryeren til å varme opp matrestene på nytt. Det vil gjøre dem like sprø som de var ferske.
- Pensle litt olje på ingrediensene før varmluftssteking for et jevnere og sprøere resultat.

## FEILSØKING

Problem	Mulige årsaker	Løsninger
Airfryeren starter ikke	Støpselet er ikke satt ordentlig inn i stikkontakten.	Sett støpselet i stikkontakten.
	Pannen og kurven er ikke satt helt inn.	Kontroller at pannen og kurven er riktig montert og satt inn i hovedenheten.
Maten er ikke sprø	Airfryeren har ikke blitt forvarmet.	Forvarm airfryeren i 3–5 minutter.
Ingrediensene er ujevnt stekt	Kurven er for full.	Reduser mengden ingredienser.
	Du snudde eller ristet ikke ingrediensene halvveis i tilberedningen.	Ingredienser som ligger oppå hverandre må ristes eller vendes halvveis i tilberedningen.
Det kommer hvit røyk ut av apparatet	Du tilbereder fettholdige ingredienser.	Olje fra fettholdig mat kan lekke ut i pannen. Olje lager hvit røyk, men påvirker ikke produktet eller sluttresultatet.
	Pannen har fortsatt fettrester fra tidligere bruk.	Sørg for at du rengjør pannen og kurven grundig etter hver bruk.

NO

NO



## GARANTI

Wilfa gir 5 års garanti på dette produktet fra kjøpsdatoen. Garantien dekker produksjonsfeil eller defekter som oppstår i garantiperioden. Kjøpskvittingen fungerer som bevis overfor forhandleren ved eventuelle garantikrav.

Garantien er kun gyldig for produkter som er kjøpt og brukt i privathusholdning. Garantien gjelder ikke hvis produktet brukes kommersielt. Garantien er ikke gyldig hvis produktet misbrukes, ved uaktsom bruk eller hvis du ikke følger instruksjonene fra Wilfa, eller ved uautoriserte modifiseringer og reparasjoner. Garantien dekker heller ikke normal bruksslitasje på produktet, misbruk, mangel på vedlikehold, bruk av feil elektrisk spenning eller:

- Overbelastning av produktet
- Overflatebehandling
- Vanlige slitedeler

## PRODUKTSPEKIFIKASJONER

220 V~240 V~50 Hz, 1500 W

## SUPPORT OG RESERVEDELER

For support, besøk **oss på wilfa.no**, og se vår kundeservice/supportside. Her finner du vanlige spørsmål, reservedeler, tips og triks, samt all kontaktinformasjon.

NO

## GJENVINNING



Dette merket betyr at produktet ikke må deponeres med vanlig husholdningsavfall i EØS-området. For å unngå skade på miljø og mennesker, er det viktig at dette produktet gjenvinnes. Lever produktet til en miljøstasjon eller ta kontakt med butikken der du kjøpte det. De kan ta seg av produktet for gjenvinning helt kostnadsfritt.

SE



## INNEHÅLL

---

32	VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR
34	SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR VARMLUFTSFRTÖSEN
35	PRODUKTÖVERSIKT
36	FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN
36	MONTERING
37	ATT ANVÄNDA
40	RENGÖRING
40	TIPS OCH TRICKS
41	FELSÖKNING
42	GARANTI
43	PRODUKTSPECIFIKATIONER
43	SUPPORT OCH RESERVDELAR
43	ÅTERVINNINGSBARHET

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

SE

- Läs denna bruksanvisning noggrant före användning och spara den för framtida bruk. Den finns även på vår webbplats [wilfa.com](http://wilfa.com).
- Produkten är endast avsedd att användas inomhus och för hemmabruk. Den är inte avsedd för masstillverkning eller kommersiell användning.
- Denna apparat får inte användas av barn under 8 år. Apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt under förutsättning att detta sker under överinseende av en vuxen. Förvara apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn under 8 år. Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar kunskap om eller erfarenhet av apparaten, under förutsättning att detta sker under överinseende av en ansvarig vuxen personer som förstår riskerna och ger instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn. Låt aldrig barn leka med apparaten.
- Av säkerhetsskäl måste en skadad elkabel bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller motsvarande.
- Stäng av apparaten och dra ur kontakten före rengöring, underhåll eller omplacering och när den inte används.

- Dessa ytor riskerar att bli heta under användning.
- Efter en längre tids användning är värmezonen för induktionsvärmeplattan fortfarande varm. Vidrör aldrig den keramiska ytan för att undvika brännskador.
- Sänk aldrig ner någon del av apparaten i vatten eller annan vätska.
- Sänk aldrig ned höljet, som innehåller elektriska komponenter och värmeelement, i vatten eller skölj under kranen.
- Låt inte vatten eller annan vätska komma in i apparaten för att förhindra elstötar.
- Täck inte över luftintaget och luftutloppsöppningarna när apparaten är i drift.
- Vidrör aldrig insidan av apparaten när den är igång.
- Håll nätsladden borta från heta ytor.
- Anslut aldrig apparaten till en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem för att undvika farliga situationer.
- Dra genast ut stickkontakten om du ser mörk rök komma ut ur apparaten. Vänta tills röken har upphört innan du tar bort pannan från apparaten.

SE



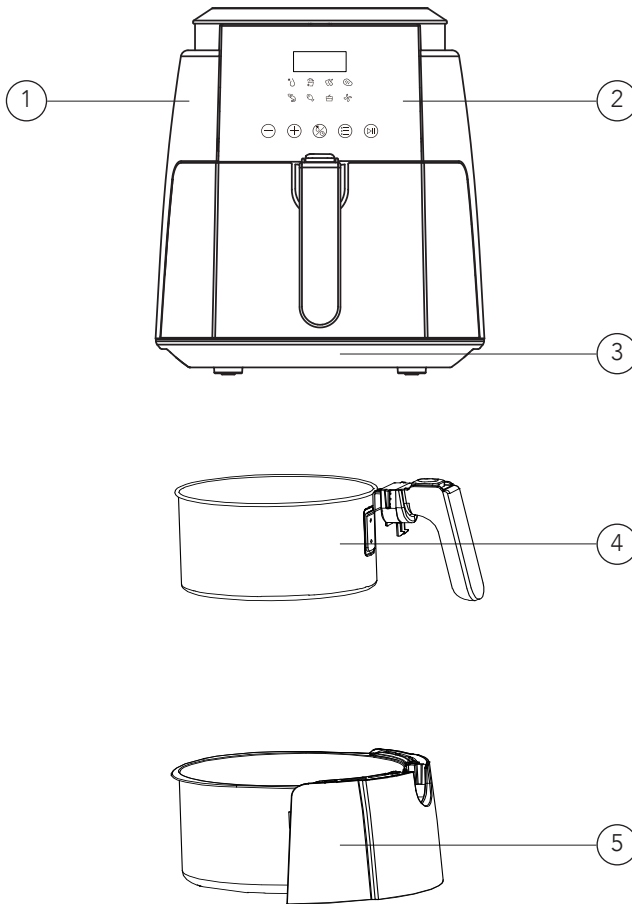
- Var uppmärksam på risk för skållning där det finns en symbol för hög temperatur.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR VARMLUFTSFRITÖSEN

SE

- Lägg alltid ingredienserna som ska friteras i korgen så att de inte kommer i kontakt med värmeelementen.
- Fyll inte pannan med olja eftersom det kan utgöra en brandrisk.
- Under luftfriteringen frigörs het ånga genom luftutloppsöppningarna. Håll händer och ansikte på säkert avstånd från ångan och luftutloppsöppningarna. Var också försiktig med het ånga och luft när du tar ut pannan ur apparaten.

## PRODUKTÖVERSIKT



SE

1. Huvudenhet
2. Kontrollpanel
3. Tillagningsenhet
4. Frityrkorg
5. Panna

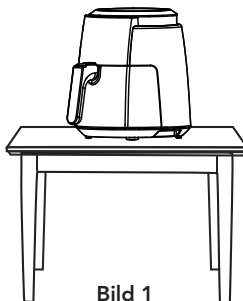
## FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

**SE**

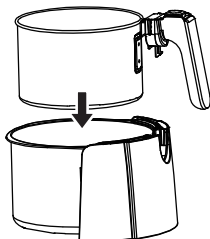
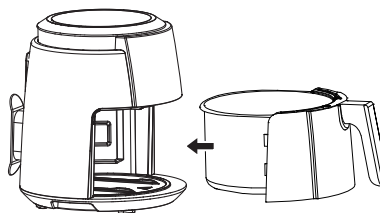
- Den första användningen kräver 10 minuters torrappvärmning. En liten mängd rök eller lukt kan uppstå under den torra uppvärmningen, vilket är normalt.
- Kontrollera före användning att frytkorgen och pannan är på plats för att undvika funktionsfel.
- Om du upptäcker att det är något fel på produkten ska du sluta använda den, dra ut stickkontakten och kontakta vår serviceavdelning.
- Använd frytkorgen och pannan tillsammans i fritösen och undvik att använda dem separat.
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget efter användning och låt fritösen svalna helt innan du flyttar den.

## MONTERING

1. Produkten ska placeras stabilt på en plan, jämn yta (bild 1) så att nätsladden är tillräckligt lång för att anslutas till uttaget, och så att luften runt produkten kan cirkulera och att den inte står för nära lättantändliga föremål.



**Bild 1**

2. Sätt in korgen i pannan (bild 2) och tryck sedan in den i huvudenheten (bild 3).

**Bild 2****Bild 3**

3. Förvärm apparaten i 3–5 minuter innan du lägger i ingredienserna, vilket förbättrar tillagningsresultatet.




## ATT ANVÄNDA

1. Anslut elsladden. Peka på  knappen för att välja motsvarande program och tryck  på knappen för att låta apparaten förvärmas.
2. När förvärmningen är klar piper apparaten och displayen visar "ADD". Håll i apparatens övre del med ena handen och dra ut pannan med andra handen. Pannan måste placeras på en plan och värmetålig yta.
3. Lägg ingredienserna i friturekorgen och sätt korgen i pannan.
4. Tryck in pannan i apparaten, så börjar den värmas upp och tillagar ingredienserna automatiskt.
5. När halva den inställda tiden har gått, piper apparaten 3 gånger, så att du kan ta ut pannan och vända på maten.
6. Apparaten piper när tillagningstiden är slut. Dra ut stickkontakten, lägg den på en plan yta och ta ut den tillagade maten med ett plast- eller träverktyg.

**VAR FÖRSIKTIG!** Var försiktig när du tar ut pannan, den innehåller het mat och kan avge het ånga.

SE

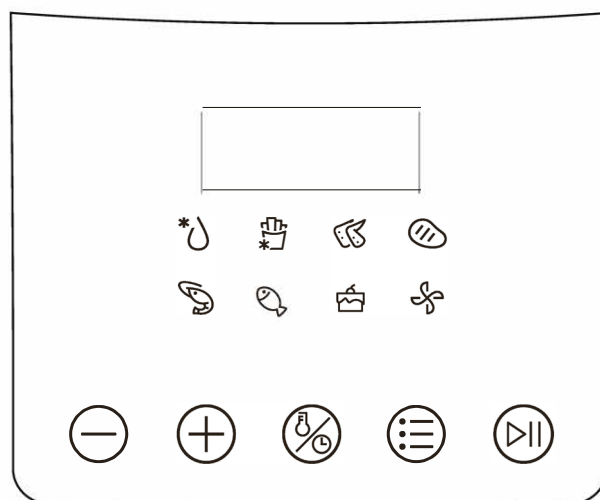
## MANÖVRERING AV PANELEN

- Tryck på  knappen för att välja program.
- När du har valt program, peka på  knappen för att ändra tids- eller temperaturinställning och tryck på knappen + - för att justera tid och temperatur till önskade inställningar.
- Tryck på  knappen för att sätta apparaten i arbetsläge. Tryck på knappen igen för att stoppa luftfriteringen. Tryck och håll in knappen för att återgå till standbyläge.

SE

**Programval:** Det valda programmet blinkar och displayen visar standardtemperaturen.

**Driftstatus:** Den valda programlampan lyser, medan övriga programlampor är släckta. Den digitala displayen visar nedräkning.





STANDARDMENYN STÄLLER IN UPPVÄRMNINGSTEMPERATUR  
OCH -TID

Program	Temperatur (°C)		Tid (min.)	
	Förinställning	Justerings- område	Förinställning	Justerings- område
Avfrostning	80	35–90	6	1–90
Pommes frites	180	80–200	15	1–90
Kyckling- vingar	180	80–200	15	1–90
Kött	200	80–200	9	1–90
Scampi	180	80–200	10	1–90
Fisk	180	80–200	13	1–90
Kakor	170	80–200	9	1–90
Torkning	70	35–90	4 h	1–24 h

SE

SE

## RENGÖRING

- Rengör varmluftsfritösen för att förhindra att matrester bränns upp.
- Rengör frityrkorgen och pannan efter användning för att undvika skador på beläggningen på grund av erosion från matrester eller olja.
- Använd inte starka slipande rengöringsmedel för att förhindra skador på apparaten och din hälsa.
- Använd en mjuk, ren trasa för att torka av fritösen. Använd inte en våt trasa. Om vatten kommer in i fritösen kan det orsaka kortslutning i apparaten.
- Använd inte annan rengöringsutrustning, t.ex. diskmaskin, för att rengöra fritösen eftersom detta kan orsaka skador och påverka användningen.
- Använd neutralt rengöringsmedel eller rent vatten för att rengöra frityrkorgen och pannan.
- Använd inte hårda eller vassa föremål (som stålull, vassa verktyg etc.) för att rengöra korgen och pannan.

## TIPS OCH TRICKS

- Använd din varmluftsfritös för att värma upp rester. Den gör dem lika krispiga som om de var färska.
- Pensla ingredienserna med olja innan du luftfriterar dem för ett ännu krispigare resultat.

## FELSÖKNING

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärder
Fritösen startar inte	Varmluftsfritösen är inte ansluten till elnätet.	Anslut elsladden.
	Pannan och korgen är inte helt insatta.	Kontrollera att kokkärlet och korgen är korrekt ihopsatta och insatta i huvudenheten.
Maten är inte krispig	Fritösen förvärmades inte.	Förvärm varmluftsfritösen 3–5 minuter.
Ingredienserna är ojämnt friterade	Korgen är för full.	Minska mängden ingredienser.
	Du vände eller skakade inte ingredienserna halvvägs.	Ingredienser som ligger över varandra måste skakas eller vändas halvvägs igenom.
Vit rök kommer ut ur apparaten	Du tillagar feta ingredienser.	Vid fet mat kan olja läcka in i pannan. Olja ger vit rök, men påverkar inte apparaten eller slutresultatet.
	Pannan innehåller fortfarande fettrester från tidigare användning.	Se till att rengöra pannan och korgen noggrant efter varje användning.

SE



SE

## GARANTI

Wilfa ger en garanti på fem (5) år på denna produkt från och med inköpsdatum. Garantin täcker tillverkningsfel eller defekter som uppstår under garantiperioden. Ditt inköpskvitto fungerar som bevis gentemot återförsäljaren om du åberopar garanti.

Garantin gäller endast produkter som köps och används för privat bruk, för normala hushållsändamål. Garantin gäller inte om produkten används för kommersiella ändamål. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt eller oaktsamt, om du underlåter att följa Wilfas anvisningar, om produkten har modifierats eller om reparation har utförts av en icke auktoriserad person/verkstad. Garantin omfattar vidare inte fel som uppstår till följd av normalt slitage, felaktig användning, bristande underhåll eller felaktig elektrisk spänning eller:

- Överbelastning av produkten
- Beläggning
- Delar som normalt slits

## PRODUKTSPECIFIKATIONER

220 V~240 V~ 50 Hz, 1500 W

## SUPPORT OCH RESERVDELAR

För support besök oss på **wilfa.com** och se vår kundservice-/support sida. Här hittar du svar på vanliga frågor, reservdelar, tips och tricks och all vår kontaktinformation.

SE

## ÅTERVINNINGSBARHET



Denna märkning anger att produkten inte får kastas med vanligt hushållsavfall inom EU. För att förhindra skador på miljö och människor ska produkten lämnas in och återvinnas i enlighet med gällande miljöbestämmelser. Den uttjänta produkten kan lämnas på angivna återvinningsanläggningar eller lämnas till din lokala återförsäljare.

Där kan du lämna produkten för miljövänlig återvinning gratis.

DK

## INDHOLD

---

- 46 VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER
- 48 SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR DIN AIRFRYER
- 49 PRODUKTOVERSIGT
- 50 FØR IBRUGTAGNING
- 50 SAMLING
- 51 SÅDAN BRUGER DU AIRFRYEREN
- 54 RENGØRING
- 54 TIPS OG TRICKS
- 55 FEJLFINDING
- 56 GARANTI
- 57 PRODUKTSPECIFIKATIONER
- 57 SUPPORT OG RESERVEDELE
- 57 GENANVENDELIGHED

## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

DK

- Læs denne vejledning grundigt inden brug, og gem den til fremtidig reference. Den er også tilgængelig på vores hjemmeside; wilfa.com.
- Dette produkt er kun beregnet til indendørs, ikke-industrielt, ikke-kommercielt husholdningsbrug.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn fra 0 til 8 år. Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år, hvis de er under konstant opsyn. Apparat og ledning skal opbevares utilgængeligt for børn, der er yngre end 8 år. Dette apparat kan benyttes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i brug af apparatet på en sikker måde og forstår risikoen. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn. Børn må ikke lege med apparatet.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en fagmand eller lignende kvalificerede personer for at undgå farlige situationer.
- Sluk for apparatet, og træk stikket ud før rengøring, vedligeholdelse eller flytning, og når det ikke er i brug.
- Overfladerne kan blive varme under brug.



- Efter lang tids brug er opvarmningszonen på induktionskogepladen stadig varm. Rør aldrig ved den keramiske overflade for at undgå forbrænding.
- Undlad at nedsænke nogen dele af apparatet i vand eller anden væske.
- Nedsenk aldrig kabinettet, der indeholder elektriske komponenter og varmeelementer, i vand, og skyl det ikke under vandhanen.
- Lad ikke vand eller anden væske trænge ind i apparatet for at forhindre elektrisk stød.
- Dæk ikke åbningerne til luftindtag og luftudtag, mens apparatet er i brug.
- Rør aldrig ved apparatets inderside, mens det er i brug.
- Ledningen må ikke komme i kontakt med varme overflader.
- Tilslut aldrig apparatet til en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem for at undgå farlige situationer.
- Tag straks stikket ud af stikkontakten, hvis du ser mørk røg komme ud af apparatet. Vent på, at røgen stopper, inden du fjerner panden fra apparatet.



- Vær opmærksom på skoldning, hvor der er et symbol for høj temperatur.

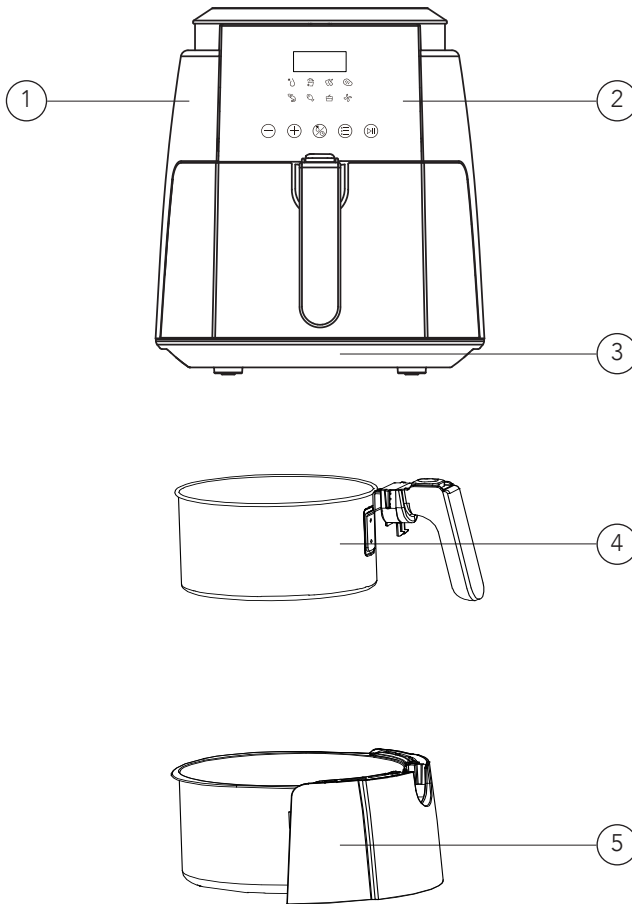
DK

## SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR DIN AIRFRYER

- Kom altid de ingredienser, der skal steges, i kurven for at undgå, at de kommer i kontakt med varmeelementerne.
- Fyld ikke panden med olie, da det kan medføre brandfare.
- Under airfrying frigives varm damp gennem luftudtagene. Hold hænder og ansigt på sikker afstand af dampen og luftudtagene. Vær også forsigtig med varm damp og luft, når du tager panden af apparatet.

DK

## PRODUKTOVERSIGT



DK

1. Hovedenhed
2. Kontrolpanel
3. Samling af basen
4. Stegekurv
5. Pande

## FØR IBRUGTAGNING

- Første gang du bruger apparatet kræver det 10 minutters tør opvarmning. Der kan forekomme en smule røg eller lugt under den tørre opvarmningsproces, hvilket er normalt.
- Før brug skal du kontrollere, at stegekurven og panden er placeret korrekt for at undgå funktionsfejl.
- Hvis du opdager, at produktet ikke fungerer korrekt, skal du stoppe med at bruge det, tage stikket ud og kontakte vores serviceafdeling.
- Brug stegekurven og panden sammen i din airfryer, og undgå at bruge dem separat.
- Tag stikket ud af stikkontakten efter brug, og lad airfryeren køle helt ned, før den flyttes.

DK

## SAMLING

1. Produktet skal placeres stabilt på en flad, plan overflade (figur 1), så strømledningen har en tilstrækkelig længde til at kunne sættes i stikkontakten, og luften omkring produktet skal holdes i cirkulation og ikke være i nærheden af brændbare genstande.

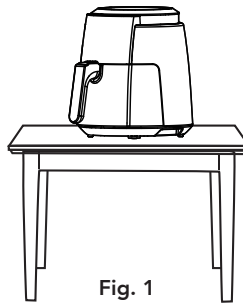


Fig. 1

2. Sæt kurven i panden (figur 2), og skub den derefter ind i hovedenheden (figur 3).

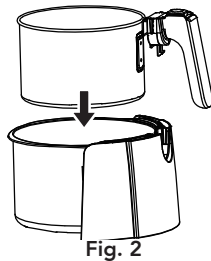


Fig. 2

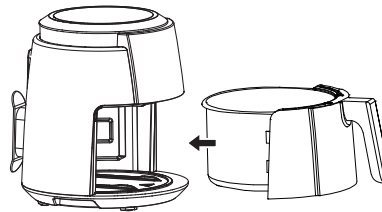




Fig. 3

3. Før ingredienserne kommes i, skal apparatet forvarmes i 3-5 minutter, hvilket forbedrer tilberedningsresultatet.

## SÅDAN BRUGER DU AIRFRYEREN

1. Sæt stikket i stikkontakten. Tryk på  for at vælge det ønskede program, og tryk på  for at forvarme apparatet.
2. Når forvarmningen er færdig, bipper maskinen, og displayet viser "ADD". Hold på toppen af apparatet med den ene hånd, og træk panden ud med den anden hånd. Panden skal placeres på et jævnt og varmeresistent underlag.
3. Kom ingredienserne i stegekurven, og sæt kurven på panden.
4. Skub panden ind i apparatet, og det begynder automatisk at opvarme og tilberede ingredienserne.
5. Når halvdelen af den indstillede varme er nået, bipper apparatet 3 gange, og du kan tage panden ud og vende maden.
6. Apparatet bipper, når tilberedningstiden er gået. Tag stikket ud af stikkontakten, anbring enheden på en plan overflade, og tag den tilberedte mad ud med et plastik- eller træredskab.

**FORSIGTIG:** Vær forsigtig, når du tager panden ud. Den indeholder varm mad, og den kan afgive varm damp.

DK

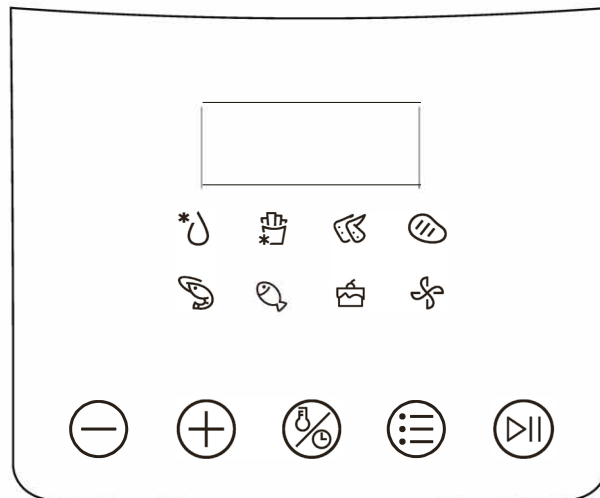
## BETJENINGSPROCES FOR PANELET

- Tryk på (☰) for at vælge program.
- Når du har valgt program, trykker du på (⏸) for at ændre tid eller temperaturindstilling. Tryk på + for at indstille den ønskede tid og temperatur.
- Tryk på (▶||), og apparatet går i driftstilstand. Tryk på knappen igen, og apparatet stopper. Tryk på knappen, og hold den inde for at vende tilbage til standby.

**Valg af program:** Det valgte program blinker, og displayet viser standardtemperaturen.

DK

**Arbejdsstatus:** Lampen for det valgte program er tændt, mens de andre programlys er slukket. Det digitale display viser nedtælling.



## STANDARDMENUEN FORUDINDSTILLER OPVARMNINGSTEMPERATUR OG -TID

Programmer	Temperatur (°C)		Tid (min.)	
	Forud-indstilling	Justerings-område	Forud-indstilling	Justerings-område
Optøning	80	35-90	6	1-90
Pommes frites	180	80-200	15	1-90
Kyllingevinger	180	80-200	15	1-90
Kød	200	80-200	9	1-90
Scampi	180	80-200	10	1-90
Fisk	180	80-200	13	1-90
Kage	170	80-200	9	1-90
Dehydrering	70	35-90	4h	1-24 timer

DK

## RENGØRING

DK

- Rengør din airfryer for at undgå, at madrester brænder fast.
- Efter brug skal stegekurven og panden rengøres i tide for at undgå at beskadige belægningen på grund af nedbrydning af madrester eller olie.
- Undgå at bruge stærke slibende rengøringsmidler, da de kan være til skade for apparatet og din sundhed.
- Brug en blød, ren klud til at tørre din airfryer af. Brug ikke en klud, der er gennemvædet med vand. Hvis der kommer vand ind i airfryeren, kan det forårsage kortslutning i apparatet.
- Brug ikke andet rengøringsudstyr, som opvaskemaskine, til at rengøre airfryeren da det kan forårsage skader og påvirke brugen.
- Brug et neutralt rengøringsmiddel eller rent vand til at rengøre stegekurven og panden.
- Brug ikke hårde og skarpe genstande (f.eks. ståluld, skarpt værktøj osv.) til at rengøre kurven og panden.

## TIPS OG TRICKS

- Brug din airfryer til at opvarme madrester, så de bliver lige så sprøde, som da de var friske.
- Pensl ingredienserne med lidt olie, før du steger dem for at få et endnu sprødere resultat.



## FEJLFINDING

Problem	Mulige årsager	Løsninger
Airfryeren starter ikke	Airfryerens stik er ikke sat i.	Sæt stikket i stikkontakten.
	Panden og kurven er ikke sat helt i.	Kontroller, at bakken og kurven er samlet korrekt og sat i hovedenheden.
Maden er ikke sprød	Airfryer har ikke forvarmet.	Forvarm airfryeren 3–5 minutter.
Ingredienserne er uens stegt	Kurven er for fuld.	Reducer mængden af ingredienser.
	Du har ikke vendt eller rystet ingredienserne undervejs.	Ingredienser, der ligger på tværs af hinanden, skal rystes eller vendes undervejs.
Der kommer hvid røg ud af apparatet	Du tilbereder fedtholdige ingredienser.	Fedt mad kan få olien til at løbe ned i panden. Olie giver den hvide røg, men det påvirker ikke apparatet eller slutresultatet.
	Panden indeholder stadig fedtresten fra tidligere brug.	Rengør panden og kurven grundigt efter hver brug.

DK



DK

## GARANTI

Wilfa yder 5 års garanti på dette produkt fra købsdatoen. Garantien dækker produktionsfejl eller mangler, der opstår i garantiperioden. Din kvittering fungerer som dokumentation over for forhandleren, hvis du ønsker at benytte din garanti.

Garantien gælder kun for produkter, der er købt til og bruges i private husstande. Garantien gælder ikke, hvis produktet bruges kommercielt. Garantien gælder ikke, hvis produktet er misbrugt, forsømt, vejledningen fra Wilfa ikke er fulgt, produktet er ændret, eller der er foretaget uautoriseret reparation. Garantien gælder heller ikke for normalt slid på produktet, misbrug, manglende vedligeholdelse, brug af forkert spænding eller:

- Overbelastning af produktet
- Belægning
- Dele, der normalt bliver slidt

## PRODUKTSPECIFIKATIONER

220V~240V~50Hz, 1500 W

## SUPPORT OG RESERVEDELE

Hvis du har brug for support, kan du finde vores kundeservice/supportside på **Wilfa.com**. Her finder du ofte stillede spørgsmål, reservedele, tips og tricks og alle vores kontaktoplysninger.

## GENANVENDELIGHED



Denne mærkat angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald nogen steder i EU. For at undgå potentiel skade på miljøet eller menneskers sundhed pga. ukontrolleret bortskaftelse af affald, skal produktet genanvendes ansvarligt for at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer. Brug retur- og indsamlingssystemerne til genanvendelse af den brugte enhed, eller kontakt den forhandler, hvor du købte produktet. De kan tage dette produkt til en miljøvenlig genanvendelse uden beregning.

DK

FI

## SISÄLTÖ

---

- 60 TURVALLISUUSOHJEET
- 62 KIERTOILMAKYPSENNINTÄ KOSKEVAT  
TURVALLISUUSOHJEET
- 63 TUOTTEEN KUVAUS
- 64 ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA
- 64 KOKOAMINEN
- 65 KÄYTTÄMINEN
- 68 PUHDISTUS
- 68 VINKKEJÄ JA NEUVOJA
- 69 VIANMÄÄRITYS
- 70 TAKUU
- 71 TUOTETIEDOT
- 71 TUKI JA VARAOSAT
- 71 KIERRÄTYS

## TURVALLISUUSOHJEET

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle. Käyttöohjeen voi ladata myös kotisivuiltamme osoitteesta wilfa.fi.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön sisätiloissa. Sitä ei ole tarkoitettu teolliseen tai kaupalliseen käyttöön.
- Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta. Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan koko ajan. Säilytä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa. Fyysisesti, henkisesti, aisteiltaan tai tietämykseltään rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltokorjaamossa tai valtuutetulla ammattilaisella.
- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta, huoltoa tai laitteen siirtämistä sekä aina, kun laitetta ei käytetä.
- Pinnat voivat kuumentua käytön aikana.

- Induktiolämmityslevyn lämmitysalue pysyy kuumana jonkin aikaa pitkäaikaisen käytön jälkeen. Palovammojen välttämiseksi älä kosketa keraamista pintaa.
- Älä upota mitään laitteen osaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä koskaan upota sähkökomponentteja ja lämmityselementtejä sisältävää koteloa veteen tai huuhtele sitä juoksevan veden alla.
- Sähköiskuvaaran välttämiseksi älä päästä vettä tai muuta nestettä laitteen sisään.
- Älä peitä ilmanotto- ja poistoaukkoja laitteen ollessa käynnissä.
- Älä koskaan koske laitteen sisäosiin sen ollessa käytössä.
- Älä päästä virtajohtoa kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Vaarallisten tilanteiden välttämiseksi laitetta ei saa koskaan kytkeä ulkoiseen ajastinkytkimeen tai erilliseen kauko-ohjausjärjestelmään.
- Irrota pistoke pistorasiasta välittömästi, jos laitteesta nousee tummaa savua. Odota savun muodostumisen päättymistä ennen kuin otat vuoan pois laitteesta.



- Korkean lämpötilan symboli ilmoittaa palovammariskistä.

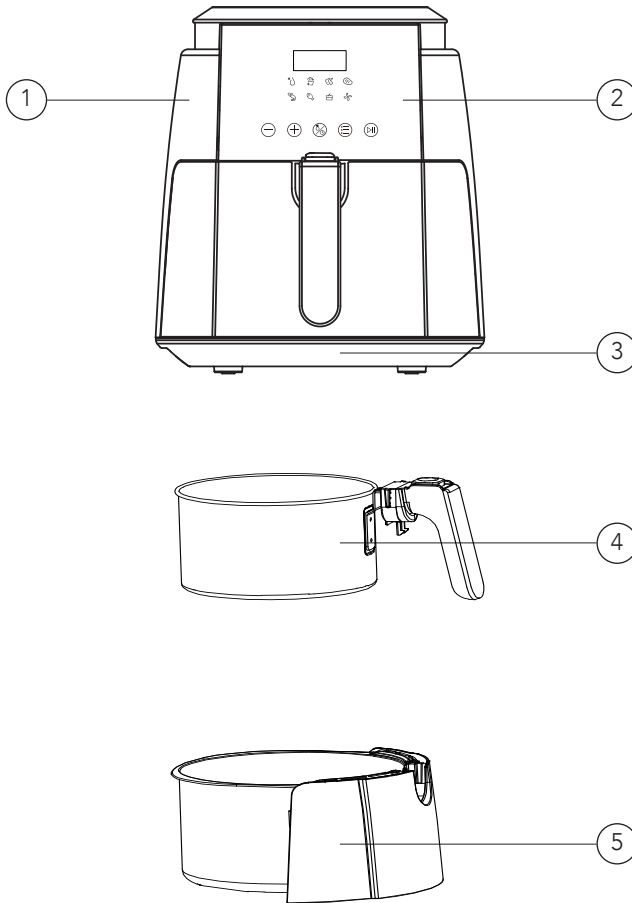
#### KIERTOILMAKYPSENNINTÄ KOSKEVAT TURVALLISUUSOHJEET

- Aseta kypsennettävät ainekset aina koriin, jotta ne eivät pääse kosketuksiin lämmityselementtien kanssa.
- Älä täytä vuokaa öljyllä, sillä se aiheuttaa tulipalovaaran.
- Paistamisen aikana kuumaa höyryä poistuu ilmanpoistoaukkojen kautta. Pidä kädet ja kasvot turvallisen etäisyyden päässä höyrystä ja ilmanpoistoaukoista. Varo kuumaa höyryä ja ilmaa myös silloin, kun poistat vuoan laitteesta.

FI



## TUOTTEEN KUVAUS



FI

1. Runko
2. Ohjauspaneeli
3. Jalusta
4. Kypsennyskori
5. Vuoka

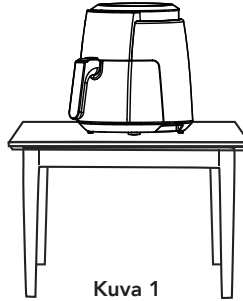
## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- Ennen ensimmäistä käyttökertaa kuivalämmitä laitetta 10 minuutin ajan. Kuivalämmitysprosessin aikana voi esiintyä hieman savua tai hajua. Se on normaalia.
- Toimintahäiriöiden välttämiseksi tarkista ennen käyttöä, että kypsennyskori ja vuoka ovat paikoillaan.
- Jos huomaat, että tuotteessa on toimintahäiriö, lopeta sen käyttö, irrota pistoke pistorasiasta ja ota yhteys huolto-osastoomme.
- Käytä kypsennyskoriä ja vuokaa yhtäaikaisesti kiertoilmakypsenninissä, vältä käyttämästä niitä erikseen.
- Irrota virtajohto pistorasiasta käytön jälkeen ja anna kiertoilmakypsennin jäähtyä kokonaan ennen sen siirtämistä.

FI

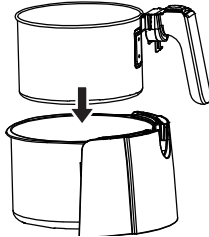
## KOKOAMINEN

1. Tuote on sijoitettava vakaalle tasaiselle alustalle (kuva 1) siten, että virtajohto yltää pistorasiaan. Ilman pitää voida kiertää tuotteen ympärillä eikä tuotetta saa käyttää syttyvien esineiden lähellä.

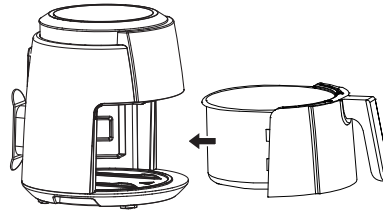


Kuva 1

2. Aseta kori vuokaan (kuva 2) ja työnnä se sitten runkoon (kuva 3).





Kuva 2



Kuva 3

3. Esikuumenna laitetta 3–5 minuuttia ennen raaka-aineiden lisäämistä, jotta lopputulos olisi parempi.

## KÄYTTÄMINEN

1. Kytke virtajohto pistorasiaan. Valitse haluttu ohjelma koskettamalla  painiketta ja anna laitteen käydä esilämmitystilassa koskettamalla  painiketta.
2. Esilämmitysprosessin päätyttyä laitteesta kuuluu äänimerkki ja näytössä näkyy "ADD". Pidä laitteen yläosasta kiinni toisella kädellä ja vedä vuoka ulos toisella kädellä. Vuoka on asetettava tasaiselle ja kuumuutta kestäväälle alustalle.
3. Laita ainekset kypsennyskoriin ja laita kori vuokaan.
4. Työnnä vuoka laitteeseen, niin se alkaa kuumentua ja kypsentää aineksia automaattisesti.
5. Kun puolet asetetusta lämmitysajasta on kulunut, laite antaa 3 merkkiääntä. Ota vuoka ulos ja käännä ruoka-aineet.
6. Laite antaa merkkiäänän, kun kypsennysaika on päättynyt. Irrota laite pistorasiasta, aseta se tasaiselle alustalle ja ota kypsä ruoka ulos muovisella tai puisella keittiövälineellä.

**VAROITUS:** Ole varovainen ottaessasi vuokaa ulos, sillä se sisältää kuumaa ruokaa ja siitä voi tulla kuumaa höyryä.

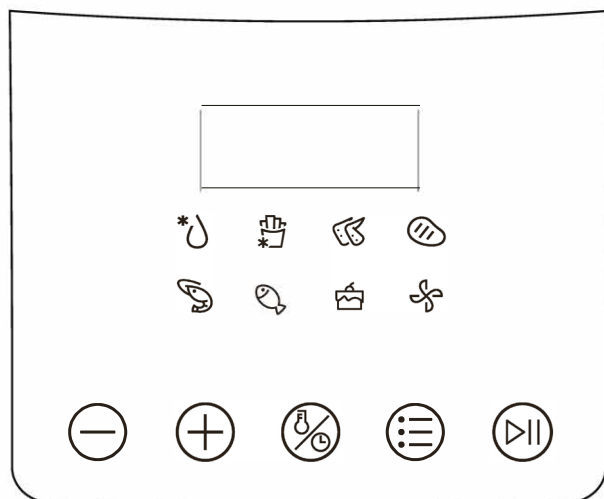
## OHJAUSPANEELIN KÄYTTÖ

- Valitse ohjelma koskettamalla ☰ painiketta.
- Ohjelman valitsemisen jälkeen voit muuttaa aika- tai lämpötila-asetusta koskettamalla Ⓢ painiketta. Voit säätää ajan ja lämpötilan sopiviksi painamalla plus- ja miinuspainiketta.
- Koskettamalla ▶|| painiketta laite siirtyy toimintatilaan. Kun painiketta kosketetaan uudelleen, ilmafriteeraus päättyy. Palaa valmiustilaan pitämällä painiketta painettuna.

**Ohjelman valinta:** Valittu ohjelma vilkkuu ja näytöllä näkyy oletuslämpötila.

**Toimintatila:** Valitun ohjelman merkkivalo palaa, muiden ohjelmien merkkivalot eivät pala. Digitaalisesella näytöllä alkaa ajan laskenta.

FI



## OLETUSVALIKOSSA NÄKYVÄ ESIASETETTU LÄMMITYSLÄMPÖTILA JA -AIKA

Ohjelmat	Lämpötila (°C)		Aika (min.)	
	Esiasetus	Säätöalue	Esiasetus	Säätöalue
Sulatus	80	35–90	6	1–90
Ranskalaiset	180	80–200	15	1–90
Kanansiivet	180	80–200	15	1–90
Liha	200	80–200	9	1–90
Scampi	180	80–200	10	1–90
Kala	180	80–200	13	1–90
Kakku	170	80–200	9	1–90
Kuivaus	70	35–90	4h	1–24 h

FI

## PUHDISTUS

- Puhdista kiertoilmakypsennin ruoantähteiden kiinnipalamisen estämiseksi.
- Puhdista kypsennyskori ja vuoka ajoissa käytön jälkeen, jotta niiden pinnoite ei vaurioidu ruokajäämien tai öljyn aiheuttaman syöpymisen vuoksi.
- Älä käytä voimakkaita hankaavia puhdistusaineita, jotta laite ei vaurioidu eikä terveytesi vaarannu.
- Pyyhi kiertoilmakypsennin pehmeällä ja puhtaalla liinalla. Älä käytä liian märkää liinaa. Jos vettä pääsee kiertoilmakypsennin, seurauksena voi olla laitteen oikosulku.
- Älä käytä muita puhdistuslaitteita, kuten astianpesukonetta, kiertoilmakypsennin puhdistamiseen, sillä se voi vahingoittaa laitetta ja vaikuttaa sen käyttöön.
- Käytä neutraalia pesuainetta tai puhdasta vettä kypsennyskorin ja vuoan puhdistamiseen.
- Älä käytä korin ja vuoan puhdistamiseen kovia ja teräviä esineitä, kuten teräsvillaa tai teräviä keittiövälineitä.

FI

## VINKKEJÄ JA NEUVOJA

- Voit lämmittää ruoantähteet uudelleen kiertoilmakypsennin, sillä se tekee niistä yhtä rapeita kuin tuoreina.
- Sivele ruoka-aineksiin hieman öljyä ennen kiertoilmakypsennystä, jotta lopputulos olisi vieläkin rapeampi.

## VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Kiertoilmakypsen- nin ei käynnisty	Kiertoilmakypsennintä ei ole kytketty pistorasiaan.  Vuoka ja kori eivät ole kunnolla paikoillaan.	Kytke virtajohto pistorasiaan.  Varmista, että vuoka ja kori on kiinnitetty oikein toisiinsa ja runko-osaan.
Ruoka ei ole rapeaa	Kiertoilmakypsennintä ei ole esilämmitetty.	Esilämmitä kiertoilma- kypsennintä 3–5 minuuttia.
Ainesosat ovat paistuneet epätasaisesti	Kori on liian täynnä.  Ainesosia ei käännetty tai ravistettu ohjelman puolivälissä.	Vähennä ainesosien määrää.  Toisiaan vasten olevia ainesosia on ravistettava tai ne on käännettävä ohjelman puolivälissä.
Laitteesta tulee valkoista savua	Valmistettavat ainesosat ovat rasvaisia.  Vuoassa on yhä rasvajäämiä edellisestä käytöstä.	Jos ruoka on rasvaista, öljyä voi valua vuokaan. Öljy muodostaa valkoista savua, mutta se ei vaikuta laitteen toimintaan tai lopputulokseen.  Puhdista vuoka ja kori perusteellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen.

FI



## TAKUU

FI

Wilfa myöntää tälle tuotteelle viiden (5) vuoden takuun ostopäivämäärästä alkaen. Takuu kattaa valmistusvirheet ja takuuajana ilmenevät viat. Ostokuitti toimii todisteena jälleenmyyjälle takuuvaatimusten esittämisen yhteydessä.

Takuu koskee ainoastaan yksityiskäyttöön ostettuja ja yksityiskäytössä olleita tuotteita. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty kaupallisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai Wilfan antamien ohjeiden vastaisesti tai jos tuotetta on muutettu tai korjattu valtuuttamattomalla tavalla. Takuu ei koske myöskään tuotteen normaalia kulumista, väärinkäyttöä, huollon puutetta, väärän sähköjännitteen käyttöä eikä:

- Tuotteen ylikuormittamista
- Pinnoitetta
- Normaalista kulumista



## TUOTETIEDOT

220 V ~ 240 V ~ 50 Hz, 1500 W

## TUKI JA VARAOSAT

Tukiasioissa käy osoitteessa **wilfa.fi** ja tutustu asiakaspalvelu- ja tukisivuumme. Sieltä löydät usein kysytyt kysymykset, varaosat, vinkit ja neuvot sekä kaikki yhteystietomme.

## KIERRÄTYS



Tämä merkki osoittaa, että laitetta ei saa hävittää EU:n alueella talousjätteen mukana. Laite tulee kierrättää vastuullisesti ja kestävä kehityksen periaatteiden mukaisesti, jottei ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheudu haittaa. Kierrätä käytetty laite viemällä se keräyspisteeseen tai palauttamalla se tuotteen jälleenmyyjälle. Tällöin se käsitellään ympäristön kannalta turvallisesti.

FI

DE

## INHALTSVERZEICHNIS

---

- 74 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
- 76 SICHERHEITSVORKEHRUNGEN FÜR IHRE  
HEISSLUFTFRITTEUSE
- 77 PRODUKTÜBERSICHT
- 78 VOR DER ERSTEN VERWENDUNG
- 78 ZUSAMMENBAU
- 79 GEBRAUCHSANLEITUNG
- 82 REINIGUNG
- 82 TIPPS UND TRICKS
- 83 PROBLEMLÖSUNG
- 84 GARANTIE
- 85 TECHNISCHE DATEN
- 85 SUPPORT UND ERSATZTEILE
- 85 RECYCLINGFÄHIGKEIT

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich diese Anleitung vor Verwendung des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie auf. Die Gebrauchsanleitung finden Sie auch auf unserer Website [wilfa.com](http://wilfa.com).
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen und die nicht-industrielle, nicht-gewerbliche Verwendung im Haushalt vorgesehen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren bedient werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren unter Aufsicht verwendet werden. Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren. Die Nutzung des Geräts durch Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen ist untersagt, sofern sie nicht beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung der Geräte erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ausgeführt werden. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.

DE

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es reinigen, warten oder umpositionieren und wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Die Flächen werden bei Gebrauch heiß.
- Nach längerem Gebrauch ist die entsprechende Heizzone der Induktionsheizplatte noch heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, sollten Sie die Keramikoberfläche nicht berühren.
- Tauchen Sie keine der Komponenten des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Tauchen Sie das Gehäuse, das elektrische Komponenten und Heizelemente enthält, nicht in Wasser und spülen Sie es nicht unter dem Wasserhahn ab.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät eindringen, um Stromschläge zu vermeiden.
- Decken Sie die Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen nicht ab, während das Gerät in Betrieb ist.
- Berühren Sie niemals das Geräteinnere, während es in Betrieb ist.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.

DE

- Schließen Sie dieses Gerät niemals an einen externen Zeitschalter oder ein separates Fernbedienungssystem an, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn dunkler Rauch aus dem Gerät austritt. Warten Sie, bis die Rauchentwicklung aufhört, bevor Sie die Wanne aus dem Gerät nehmen.



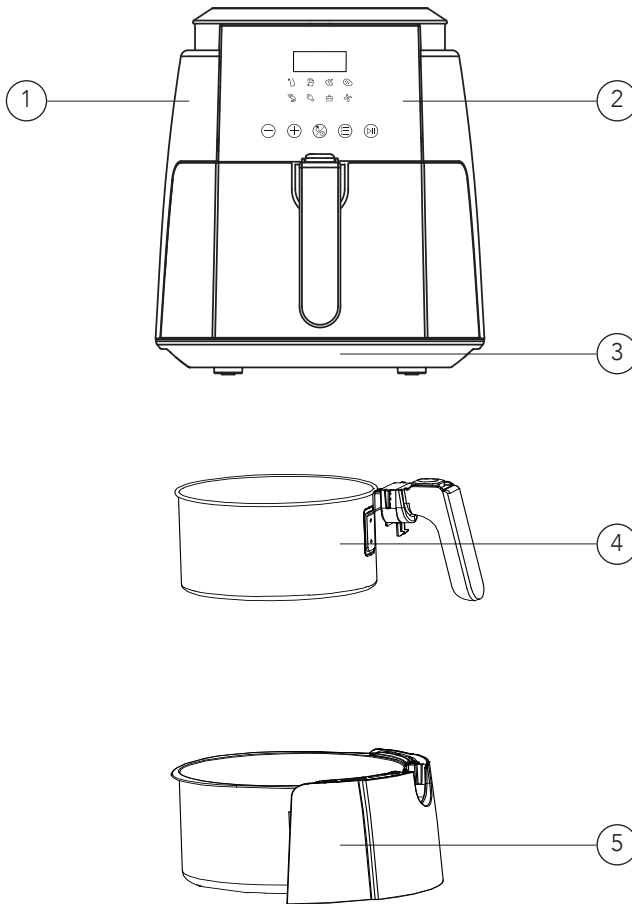
- Achten Sie darauf, sich nicht an Stellen mit dem Symbol für hohe Temperaturen zu verbrennen.

DE

#### SICHERHEITSVORKEHRUNGEN FÜR IHRE HEISSLUFTFRITTEUSE

- Legen Sie die zu frittierenden Zutaten immer in den Korb, um zu verhindern, dass diese mit den Heizelementen in Berührung kommen.
- Füllen Sie die Wanne nicht mit Öl, da dies eine Brandgefahr darstellen kann.
- Beim Luftfrittieren wird heißer Dampf durch die Luftauslassöffnungen abgegeben. Halten Sie Ihre Hände und Ihr Gesicht in sicherem Abstand zum Dampf und zu den Luftauslassöffnungen. Achten Sie auch beim Herausnehmen der Wanne aus dem Gerät auf heißen Dampf und heiße Luft.

## PRODUKTÜBERSICHT



1. Haupteinheit
2. Bedienfeld
3. Basisanordnung
4. Frittierkorb
5. Wanne

DE

## VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Vor der ersten Verwendung muss das Gerät 10 Minuten lang trocken aufgeheizt werden. Während des trockenen Aufheizens kann es zu einer geringen Rauch- oder Geruchsbildung kommen. Dies ist normal.
- Bitte überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob der Frittierkorb und die Wanne korrekt eingesetzt sind, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Sollten Sie eine Fehlfunktion des Produkts feststellen, stellen Sie bitte die Verwendung ein, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
- Verwenden Sie den Frittierkorb und die Wanne zusammen in der Heißluftfritteuse. Sie sollten die beiden Komponenten nicht separat verwenden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach dem Gebrauch und lassen Sie die Heißluftfritteuse vollständig abkühlen, bevor Sie sie bewegen.

DE

## ZUSAMMENBAU

1. Das Gerät sollte stabil auf einer flachen, ebenen Oberfläche aufgestellt werden (Abbildung 1), so dass die Länge des Netzkabels ausreicht, um in die Steckdose eingesteckt zu werden. Die Luftzirkulation um das Gerät herum sollte sichergestellt sein und das Gerät sollte sich nicht in der Nähe entflammbarer Gegenstände befinden.

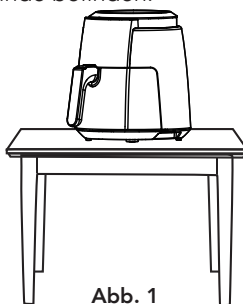


Abb. 1

2. Setzen Sie den Korb in die Wanne ein (Abbildung 2) und schieben Sie ihn in die Haupteinheit (Abbildung 3).



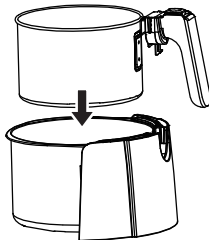


Abb. 2

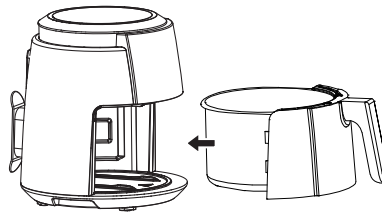




Abb. 3

3. Bevor Sie die Zutaten einlegen, heizen Sie das Gerät 3–5 Minuten vor, um das Gargebnis zu verbessern.




## GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Stecken Sie das Netzkabel ein. Berühren Sie die Taste , um das entsprechende Programm auszuwählen, und die Taste , um die Maschine zum Vorheizen laufen zu lassen.
2. Nach dem Vorheizen ertönt ein Signalton und auf dem Display wird „ADD“ angezeigt. Halten Sie die Oberseite des Geräts mit einer Hand fest und ziehen Sie die Wanne mit der anderen Hand heraus. Die Wanne muss auf eine ebene und hitzebeständige Oberfläche gestellt werden.
3. Geben Sie die Zutaten in den Frittierkorb und setzen Sie den Korb in die Wanne.
4. Schieben Sie die Wanne in das Gerät, das automatisch mit dem Aufheizen und Garen der Zutaten beginnt.
5. Wenn die Hälfte der eingestellten Hitze erreicht ist, piept das Gerät dreimal. Sie können die Wanne dann herausnehmen und das Gargut wenden.
6. Das Gerät piept, wenn die Garzeit abgelaufen ist. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, stellen Sie es auf eine ebene Fläche und entnehmen Sie das gekochte Gargut mit einem Kunststoff- oder Holzutensil.

**VORSICHT:** Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Wanne herausnehmen. Sie enthält heiße Speisen und kann heißen Dampf abgeben.

DE

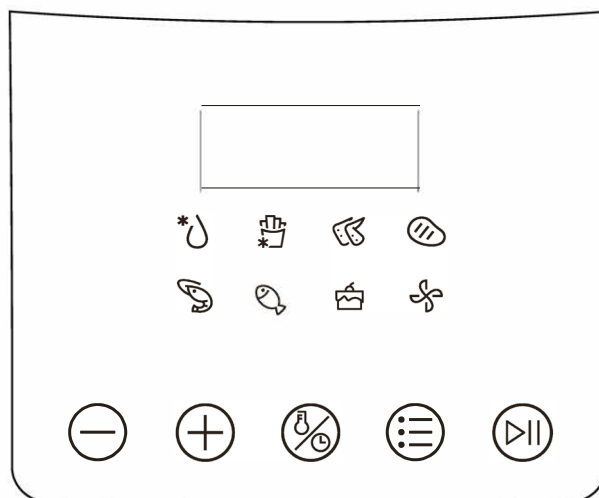
## SO STELLEN SIE DAS BEDIENFELD EIN

- Berühren Sie die Taste , um das Programm auszuwählen.
- Berühren Sie die Taste , nachdem Sie das Programm ausgewählt haben, um die Zeit- oder Temperatureinstellung zu ändern. Drücken Sie die Taste „+/-“, um Zeit und Temperatur auf die gewünschten Einstellungen einzustellen.
- Berühren Sie die Taste , um das Gerät in den Betriebszustand wechseln zu lassen. Berühren Sie die Taste erneut, um die Luftfrittierfunktion anzuhalten. Halten Sie die Taste gedrückt, um in den Standby-Modus zurückzukehren.

**Programmauswahl:** Das ausgewählte Programm blinkt und das Display zeigt die Standardtemperatur an.

**Betriebszustand:** Die ausgewählte Programmleuchte leuchtet, während andere Programmleuchten ausgeschaltet sind. Das digitale Display zeigt die verbleibende Zeit an.

DE



## VOREINSTELLUNG DER HEIZTEMPERATUR UND -ZEIT IM STANDARDMENÜ

Programme	Temperatur (°C)		Zeit (Min.)	
	Voreinstellung	Einstellbereich	Voreinstellung	Einstellbereich
Abtauen	80	35–90	6	1–90
Pommes Frites	180	80–200	15	1–90
Hühnerflügel	180	80–200	15	1–90
Fleisch	200	80–200	9	1–90
Scampi	180	80–200	10	1–90
Fisch	180	80–200	13	1–90
Kuchen	180	80–200	9	1–90
Dehydrieren	70	35–90	4 Std.	1–24 Std.

DE

## REINIGUNG

- Reinigen Sie die Fritteuse, um zu verhindern, dass Lebensmittel/Speisereste verbrannt werden.
- Reinigen Sie den Frittierkorb und die Wanne möglichst bald nach Gebrauch. Dadurch verhindern Sie, dass die Beschichtung durch Einwirkung von Speiseresten oder Öl beschädigt wird.
- Verwenden Sie keine starken Scheuermittel, um Schäden am Gerät und Ihrer Gesundheit zu vermeiden.
- Wischen Sie die Heißluftfritteuse mit einem weichen, sauberen Tuch ab. Verwenden Sie keine zu stark befeuchteten Tücher, da Wasser einen Kurzschluss im Gerät verursachen kann, wenn es in die Heißluftfritteuse eindringt.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Heißluftfritteuse keine anderen Reinigungsgeräte, z. B. eine Geschirrspülmaschine, da dies Schäden verursachen und den Gebrauch beeinträchtigen kann.
- Reinigen Sie den Frittierkorb und die Wanne mit neutralem Reinigungsmittel oder sauberem Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung von Korb und Wanne keine harten und scharfen Gegenstände (wie Stahlwolle, scharfe Utensilien usw.).

DE

## TIPPS UND TRICKS

- Wärmen Sie Ihre Reste mit Ihrer Heißluftfritteuse wieder auf, damit sie wieder so knusprig werden, als wären sie frisch zubereitet.
- Bestreichen Sie die Zutaten vor dem Luftfrittieren mit etwas Öl, um ein noch knusprigeres Ergebnis zu erzielen.

## PROBLEMLÖSUNG

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Die Fritteuse startet nicht.	Die Fritteuse ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie das Netzkabel ein.
	Die Wanne und der Korb sind nicht vollständig eingesetzt.	Stellen Sie sicher, dass Wanne und Korb korrekt zusammgebaut und in das Hauptgerät eingesetzt sind.
Die Speisen sind nicht knusprig.	Die Heißluftfritteuse wurde nicht vorgeheizt.	Heizen Sie die Heißluftfritteuse 3–5 Minuten lang vor.
Die Zutaten sind ungleichmäßig frittiert.	Der Korb ist zu voll.	Reduzieren Sie die Zutatenmenge.
	Sie haben die Zutaten nach der Hälfte der Zeit nicht gewendet oder geschüttelt.	Übereinander liegende Zutaten müssen nach der Hälfte der Zeit geschüttelt oder gewendet werden.
Weißer Rauch tritt aus dem Gerät aus.	Sie bereiten fettige Lebensmittel zu.	Bei fettigen Lebensmitteln kann Öl in die Wanne gelangen. Öl lässt den weißen Rauch entstehen. Dies wirkt sich aber nicht auf das Gerät oder das Endergebnis aus.
	Die Wanne weist fettige Rückstände aus einer vorherigen Nutzung auf.	Reinigen Sie die Wanne und den Korb nach jedem Gebrauch gründlich.

DE



## GARANTIE

Wilfa gewährt auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie deckt Produktionsfehler oder Mängel ab, die während der Garantiezeit auftreten. Ihr Kaufbeleg dient als Nachweis gegenüber dem Händler, wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen.

DE

Die Garantie gilt nur für Produkte, die für Privathaushalte gekauft und dort verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt gewerblich verwendet wird. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung, Nichtbefolgung der Anleitungen von Wilfa oder falls das Gerät modifiziert oder eine nicht-autorisierte Reparatur daran vorgenommen wird. Die Garantie gilt auch nicht für normalen Verschleiß und Abnutzung des Produkts, fehlerhafte Verwendung, mangelhafte Pflege, Verwendung einer falschen elektrischen Spannung oder:

- Überlastung des Produkts
- Lackierung
- Teile, die normal abgenutzt sind

## TECHNISCHE DATEN

220 V~240 V ~50 Hz, 1500 W

## SUPPORT UND ERSATZTEILE

Support erhalten Sie auf **wilfa.com** und auf unserer Kundenservice-/Supportseite. Dort finden Sie Antworten auf häufig gestellte Fragen, Ersatzteile, Tipps und Tricks sowie alle unsere Kontaktdaten.

## RECYCLINGFÄHIGKEIT



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt in der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll. Sie fördern so die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt kostenlos für ein umweltfreundliches Recycling zurückgenommen werden.

DE

NL



## INHOUDSOPGAVE

---

- 88 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
- 90 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR UW  
HETELUCHTFRITEUSE
- 91 PRODUCTOVERZICHT
- 92 VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK
- 92 MONTEREN
- 93 HOE TE GEBRUIKEN
- 96 REINIGEN
- 96 TIPS EN TRUCS
- 97 PROBLEEMOPLOSSING
- 98 GARANTIE
- 99 PRODUCTSPECIFICATIES
- 99 ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN
- 99 RECYCLING

NL

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik aandachtig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik. De gebruiksaanwijzing is ook beschikbaar op onze website [wilfa.com](http://wilfa.com).
- Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis en is niet bestemd voor industrieel of commercieel gebruik.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen van 0 tot 8 jaar. Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar als ze continu onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Apparaten kunnen gebruikt worden door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking en door mensen met een gebrek aan ervaring of kennis op voorwaarde dat zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies gekregen hebben over de veilige manier waarop het apparaat gebruikt moet worden en de hieraan gerelateerde gevaren begrepen hebben. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden. Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Als het snoer beschadigd is, moet de fabrikant, de servicemonteur of een soortgelijk gekwalificeerde persoon dit vervangen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het gaat reinigen, onderhouden of verplaatsen en wanneer het niet in gebruik is.
- De oppervlakken kunnen tijdens het gebruik heet worden.
- Na langdurig gebruik is de bijbehorende verwarmingszone van de inductieverwarmingsplaat nog steeds heet. Raak het keramische oppervlak nooit aan om brandwonden te voorkomen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Dompel de behuizing, die elektrische componenten en verwarmingselementen bevat, nooit onder in water en spoel ze niet af onder de kraan.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het apparaat komen om elektrische schokken te voorkomen.
- Dek de luchtinlaat- en luchtuitlaatopeningen niet af terwijl het apparaat in gebruik is.
- Raak de binnenkant van het apparaat nooit aan terwijl het in gebruik is.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.

NL

- Sluit dit apparaat nooit aan op een externe timerschakelaar of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Haal de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact als donkere rook uit het apparaat komt. Wacht tot de rookemissie stopt voordat u de pan uit het apparaat neemt.



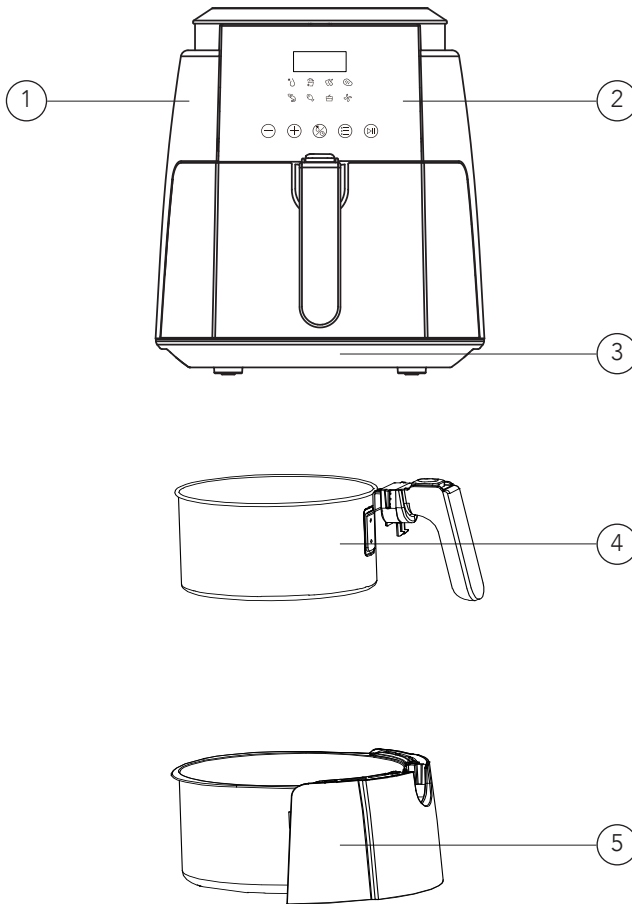
- Let op voor brandwonden waar een symbool voor hoge temperatuur staat.

#### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR UW HETELUCHTFRITEUSE

NL

- Leg de te bereiden/frituren ingrediënten altijd in de mand om te voorkomen dat ze in contact komen met de verwarmingselementen.
- Vul de pan niet met olie, omdat dit brand kan veroorzaken.
- Tijdens het bereiden/ frituren komt er hete stoom vrij via de luchtuitlaatopeningen. Houd uw handen en gezicht op een veilige afstand van de stoom en de luchtuitlaatopeningen. Wees ook voorzichtig met hete stoom en lucht wanneer u de pan uit het apparaat haalt.

## PRODUCTOVERZICHT



1. Hoofdeenheid
2. Bedieningspaneel
3. Onderstel
4. Mand/Frituurmand
5. Pan

NL

## VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Voor het eerste gebruik is 10 minuten droog opwarmen nodig. Tijdens het droog opwarmen kan een kleine hoeveelheid rook of geur verschijnen, wat normaal is.
- Controleer voor gebruik of de mand/frituurmand en pan goed zijn geplaatst, om storingen te voorkomen.
- Als u merkt dat het product niet goed werkt, stop dan met het gebruik, haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met onze serviceafdeling.
- Gebruik de frituurmand en pan samen in de heteluchtfriteuse en gebruik ze niet apart.
- Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat de heteluchtfriteuse volledig afkoelen voordat u het toestel verplaatst.

## MONTEREN

1. Het product moet stabiel op een vlakke, horizontale ondergrond geplaatst worden (Fig. 1), zodat het netsnoer zonder moeite in het stopcontact gestoken kan worden, de lucht rond het toestel kan circuleren en het toestel niet in de nabijheid van brandbare voorwerpen staat.

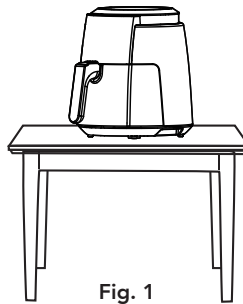


Fig. 1

2. Plaats de mand in de pan (Fig. 2) en druk ze vervolgens in de hoofdeenheid (Fig. 3).

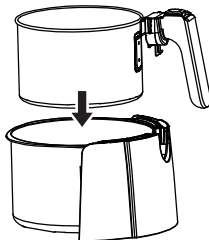


Fig. 2

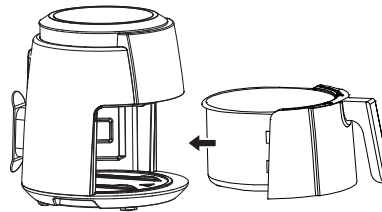




Fig. 3

3. Verwarm het toestel 3-5 minuten voor voordat u de ingrediënten in de pan plaatst. Dit verbetert het bakresultaat.

## HOE TE GEBRUIKEN

1. Steek de stekker in het stopcontact. Raak de  knop aan om het bijbehorende programma te selecteren en raak de  knop aan om de machine in te schakelen voor voorverwarming.
2. Nadat de voorverwarming voltooid is, geeft de machine een pieptoon en toont het display 'TOEVOEGEN'. Houd de bovenkant van de machine met één hand vast en trek de pan met de andere hand uit het toestel. De pan moet op een vlakke en hittebestendige ondergrond geplaatst worden.
3. Doe de ingrediënten in de frituurmand en plaats de mand in de pan.
4. Duw de pan in het toestel, dan worden de ingrediënten automatisch verwarmd en gebakken.
5. Na het bereiken van de helft van de ingestelde verwarming piept de machine 3 keer, kunt u de pan eruit halen en het voedsel omdraaien.
6. De machine piept wanneer de bereidingstijd verstreken is. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact, zet het toestel op een vlakke ondergrond en haal het bereide voedsel eruit met een plastic of houten lepel.

**LET OP:** Wees voorzichtig bij het uitnemen van de pan, deze bevat heet voedsel en kan hete stoom afgeven.

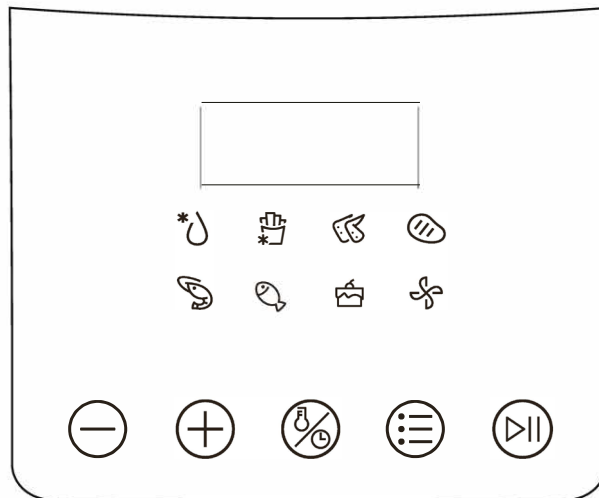
NL

## BEDIENINGSPROCES VAN HET PANEEL

- Raak de (☰) knop aan om het programma te selecteren.
- Nadat u het programma geselecteerd hebt, raakt u (⊖/⊕) de knop aan om de tijd- of temperatuurinstelling te wijzigen en drukt u op de knop + - om de tijd en temperatuur in te stellen op de gewenste instellingen.
- Raak de (▶||) knop aan om het apparaat in de werkstand te zetten. Raak de knop opnieuw aan om het frituren te stoppen. Houd de knop ingedrukt om terug te keren naar de stand-bymodus.

**Programmaselectie:** Het geselecteerde programma knippert en het display toont de standaardtemperatuur.

**Werkstatus:** Het geselecteerde programmalampje brandt, terwijl andere programmalampjes uit zijn. Het digitale display toont aftellen.



NL



IN HET STANDAARDMENU WORDEN DE  
VERWARMINGSTEMPERATUUR EN -TIJD VOORAF INGESTELD

Programma's	Temperatuur (°C)		Tijd (min.)	
	Voor- instelling	Instelbereik	Voor- instelling	Instelbereik
Ontdooien	80	35-90	6	1-90
Frites	180	80-200	15	1-90
Kippenvleu- gels	180	80-200	15	1-90
Vlees	200	80-200	9	1-90
Scampi	180	80-200	10	1-90
Vis	180	80-200	13	1-90
Taart	170	80-200	9	1-90
Dehydrateren	70	35-90	4 uur	1-24 uur

NL

## REINIGEN

- Reinig de heteluchtfriteuse om te voorkomen dat etensresten verbranden.
- Reinig de frituurmand en -pan na gebruik op tijd om schade aan de coating door erosie van voedselresten of olie te voorkomen.
- Gebruik geen sterk schurende reinigingsmiddelen om schade aan de machine en uw gezondheid te voorkomen.
- Veeg de heteluchtfriteuse schoon met een zachte, schone doek. Gebruik geen te natte doek. Als er water in de heteluchtfriteuse komt, kan dit kortsluiting in het apparaat veroorzaken.
- Gebruik geen andere reinigingsapparatuur zoals een vaatwasser om de heteluchtfriteuse te reinigen. Dit kan schade veroorzaken en het gebruik beïnvloeden.
- Gebruik een neutraal reinigingsmiddel of schoon water om de frituurmand en pan schoon te maken.
- Gebruik geen harde en scherpe voorwerpen (zoals staalwol, scherp gereedschap enz.) om de mand en pan te reinigen.

## TIPS EN TRUCS

NL

- Verwarm restjes met de heteluchtfriteuse. Ze worden net zo knapperig alsof ze vers waren.
- Bestrijk de ingrediënten met wat olie voordat u ze in de heteluchtfriteuse bakt voor een nog knapperiger resultaat.

## PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De heteluchtfriteuse start niet	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
	De pan en mand zijn niet correct geplaatst.	Controleer of de pan en mand correct gemonteerd en in de hoofdeenheid geplaatst zijn.
Het voedsel is niet knapperig.	De heteluchtfriteuse is niet voorverwarmd.	Verwarm de heteluchtfriteuse 3-5 minuten voor.
De ingrediënten zijn ongelijkmatig gebakken.	De mand is te vol.	Verminder de hoeveelheid ingrediënten.
	U hebt de ingrediënten niet halverwege omgedraaid of geschud.	Ingrediënten die over elkaar liggen, moeten halverwege geschud of omgedraaid worden.
Er komt witte rook uit het apparaat.	U bereidt vette ingrediënten.	Bij vet voedsel kan olie in de pan lekken. Olie maakt witte rook, maar heeft geen invloed op het apparaat of het eindresultaat.
	De pan bevat nog vette resten van eerder gebruik.	Zorg ervoor dat u de pan en mand na elk gebruik grondig reinigt.

NL



## GARANTIE

Wilfa biedt voor dit product een garantie van vijf jaar. Deze periode start op de dag van de aankoop. De garantie dekt storingen of defecten die tijdens de garantieperiode in het product optreden. Uw aankoopbon is uw garantiebewijs voor de verkoper als u aanspraak maakt op de garantie.

De garantie is uitsluitend geldig voor producten die voor huishoudelijke toepassing gekocht en gebruikt werden. De garantie is niet geldig als het product voor commerciële doeleinden gebruikt wordt. De garantie is niet geldig als het product onjuist of nalatig gebruikt werd, als de Wilfa-instructies niet opgevolgd zijn, als het apparaat gewijzigd werd of als er een ongeoorloofde reparatie uitgevoerd werd. De garantie is ook niet geldig voor normale slijtage van het product, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, gebruik van onjuiste elektrische spanning, of:

NL

- Overbelasting van het product
- De coating
- Onderdelen die normaal versleten zijn

## PRODUCTSPECIFICATIES

220 V ~ 240 V ~ 50 Hz, 1500 W

## ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN

Ga voor ondersteuning naar **wilfa.com** en raadpleeg onze klantenservice-/ondersteuningspagina. Hier vindt u veelgestelde vragen, reserveonderdelen, tips en trucs en al onze contactgegevens.

## RECYCLING



Deze markering geeft aan dat u dit product in de gehele Europese Unie niet met ander huishoudelijk afval mag meegeven. Om mogelijke schade aan het milieu of de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materialen te stimuleren. Gebruik de retour- en inzamelingssystemen om uw gebruikte apparaat in te leveren, of neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht. De winkel kan dit product in ontvangst nemen om het op veilige en milieuverantwoorde wijze te recyclen.

NL

PL

## SPIS TREŚCI

---

- 102 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE  
BEZPIECZEŃSTWA
- 104 ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE  
FRYTKOWNICY BEZTŁUSZCZOWEJ
- 105 OPIS OGÓLNY PRODUKTU
- 106 PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
- 106 PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA
- 107 SPOSÓB UŻYCIA
- 110 CZYSZCZENIE
- 110 WSKAZÓWKI I PORADY
- 111 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
- 112 GWARANCJA
- 113 DANE TECHNICZNE PRODUKTU
- 113 POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE
- 113 MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU

PL

## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość. Ta instrukcja jest także dostępna na naszej stronie internetowej: [wilfa.com](http://wilfa.com).
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach i na potrzeby gospodarstwa domowego; nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.
- To urządzenie nie powinno być używane przez dzieci poniżej 8 roku życia. To urządzenie może być używane przez dzieci, które ukończyły 8 lat, o ile pozostają pod ciągłym nadzorem. Przechowuj urządzenie wraz z przewodem poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Urządzenie może być używane przez osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową oraz brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz pod warunkiem, że taka osoba zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń. Czynności związane z czyszczeniem oraz konserwacją w zakresie użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta,



autoryzowany serwis lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

- Urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania przed czyszczeniem, konserwacją lub przeniesieniem w inne miejsce oraz gdy nie jest używane.
- Powierzchnie urządzenia nagrzewają się podczas pracy.
- Po długim okresie użytkowania odpowiednia strefa grzewcza indukcyjnej płyty grzejnej jest nadal gorąca. Nigdy nie dotykaj powierzchni ceramicznej, aby uniknąć oparzeń.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Obudowa zawiera elementy elektryczne i grzewcze. Nigdy nie zanurzaj jej w wodzie ani nie płucz pod bieżącą wodą.
- Pilnuj, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda ani inny płyn, ponieważ może to prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Nie zakrywaj wlotu ani wylotu powietrza podczas pracy urządzenia.
- Nigdy nie dotykaj wnętrza działającego urządzenia.
- Uważaj, aby przewód zasilający znajdował się z dala od gorących powierzchni.

- Nigdy nie podłączaj urządzenia do zewnętrznego wyłącznika czasowego ani osobnego systemu zdalnego sterowania, aby uniknąć niebezpiecznej sytuacji.
- Natychmiast odłącz urządzenie od zasilania, jeśli wydobywa się z niego ciemny dym. Zanim wyjmiesz rondel z urządzenia odczekaj, aż urządzenie przestanie dymić.



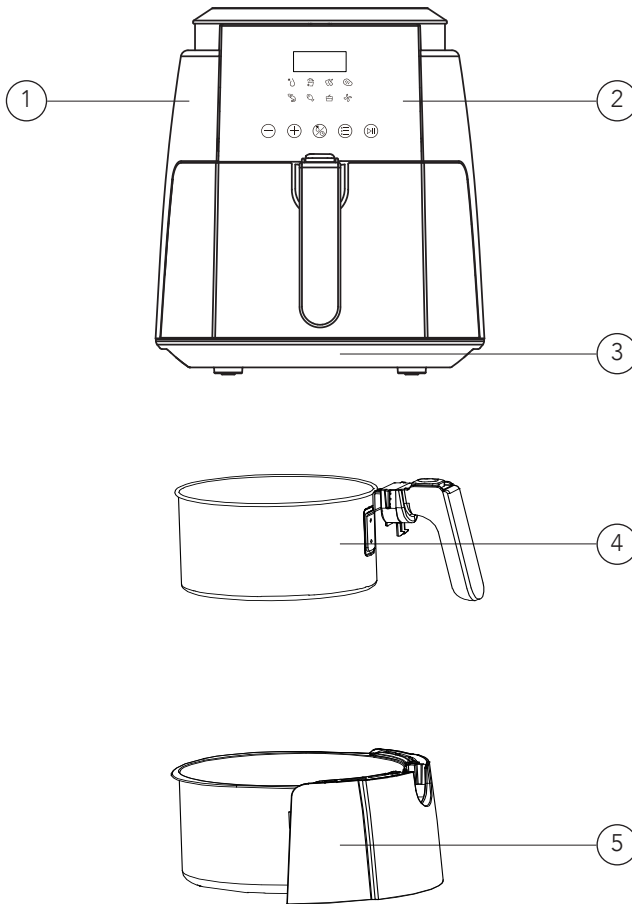
- Symbol wysokiej temperatury ostrzega przed możliwym oparzeniem.

#### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE FRYTKOWNICY BEZTŁUSZCZOWEJ

- Smażone składniki należy zawsze umieszczać w koszu, aby zapobiec ich kontaktowi z elementami grzejnymi.
- Nie nalewaj oleju do rondla, ponieważ grozi to pożarem.
- Podczas smażenia z otworów wylotowych powietrza wydobywa się gorąca para. Nie zbliżaj dłoni ani twarzy do tych otworów. Także podczas wyjmowania pojemnika z urządzenia uważaj na gorącą parę i powietrze.

PL

## OPIS OGÓLNY PRODUKTU



1. Korpus urządzenia
2. Panel sterowania
3. Podstawa
4. Koszyk do smażenia
5. Rondel

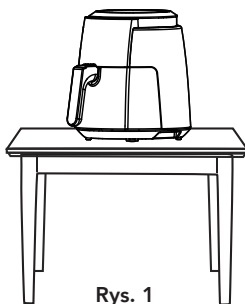
PL

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed pierwszym użyciem urządzenia konieczne jest wygrzanie go bez żywności przez 10 minut. W tym czasie może być widoczne nieznaczne dymienie i być wyczuwalny „techniczny” zapach, co jest zjawiskiem normalnym.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy kosz do smażenia i rondel są na miejscu, aby uniknąć awarii.
- Jeśli podejrzewasz, że urządzenie jest wadliwe, nie używaj go, odłącz je od prądu i skontaktuj się z serwisem.
- Koszyk do smażenia musi być używany razem z rondlem, nie można używać ich osobno.
- Po użyciu odłącz urządzenie od zasilania i zaczekaj, aż ostygnie; dopiero wtedy będzie można je przenosić.

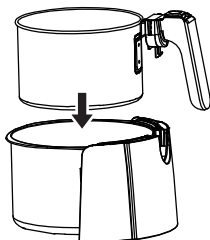
## PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

1. Urządzenie należy stabilnie ustawić na płaskiej, poziomej powierzchni (rysunek 1), tak aby przewód zasilający swobodnie pozwolił na podłączenie do gniazdka. Wokół urządzenia powinno być wystarczająco dużo miejsca, aby zapewnić cyrkulację powietrza. Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych przedmiotów.

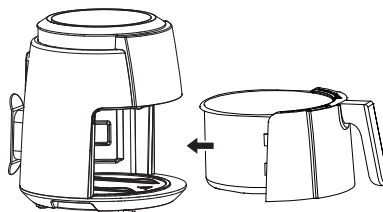


Rys. 1

2. Włóż koszyk do rondla (rysunek 2), następnie wsuń całość do korpusu urządzenia (rysunek 3).



Rys. 2



Rys. 3

3. Przed włożeniem produktów żywnościowych rozgrzewaj urządzenie przez 3–5 minut, aby uzyskać lepsze efekty.

## SPOSÓB UŻYCIA

1. Podłącz kabel zasilający. Dotknij przycisku (⊖), aby wybrać odpowiedni program, następnie dotknij przycisku (⊕), aby urządzenie wstępnie się rozgrzało.
2. Po zakończeniu rozgrzewania urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu będzie widoczny komunikat „ADD” (Dodaj). Złap jedną ręką za górną część urządzenia, a drugą wyciągnij rondel. Postaw rondel na płaskiej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
3. Włóż składniki do koszyka i włóż koszyk do rondla.
4. Wsuń rondel do urządzenia, które automatycznie rozpocznie smażenie składników.
5. Kiedy temperatura w urządzeniu wzrośnie do połowy ustawionej wartości, urządzenie wyemituje 3 sygnały dźwiękowe. Można wtedy wyjąć rondel i obrócić potrawę.
6. Po upływie ustawionego czasu smażenia urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy. Odłącz urządzenie od zasilania i wyjmij usmażoną potrawę, używając plastikowych lub drewnianych przyborów kuchennych.

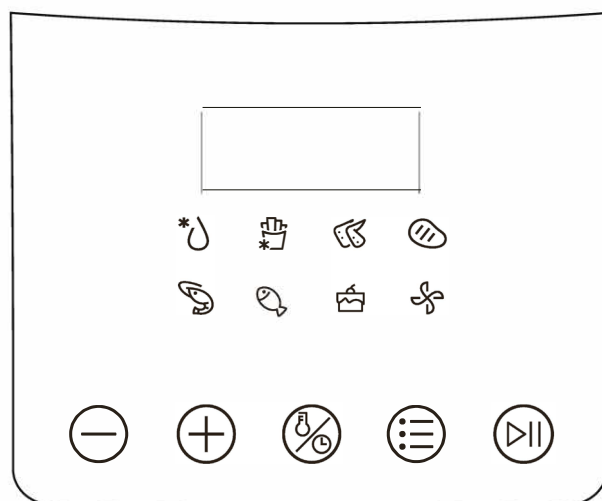
**PRZESTROGA:** Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania rondla, w którym znajduje się gorąca potrawa i z którego może wydobywać się gorąca para.

## OBSŁUGA PANELU

- Dotknij przycisku (☰), aby wybrać program.
- Po wybraniu programu dotknij przycisku (⌚), aby przejść do ustawień czasu lub temperatury, następnie naciśnij przycisk + lub -, aby ustawić żądany czas i temperaturę.
- Po dotknięciu przycisku (▶) urządzenie rozpocznie wykonywanie wybranego programu. Ponowne dotknięcie przycisku spowoduje zatrzymanie smażenia. Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby wrócić do trybu gotowości.

**Wybór programu:** Symbol wybranego programu miga, a na wyświetlaczu jest widoczna temperatura domyślna.

**Status działania:** Kontrolka wybranego programu świeci się, a wskaźniki innych programów są wyłączone. Na wyświetlaczu cyfrowym jest odliczany czas.



PL

## USTAWIENIA DOMYŚLNE PROGRAMÓW

Programy	Temperatura (°C)		Czas (min.)	
	Domyślnie	Zakres regulacji	Domyślnie	Zakres regulacji
Odmrażanie	80	35–90	6	1–90
Frytki	180	80–200	15	1–90
Skrzydółka kurczaka	180	80–200	15	1–90
Mięso	200	80–200	9	1–90
Krewetki	180	80–200	10	1–90
Ryby	180	80–200	13	1–90
Ciasto	170	80–200	9	1–90
Suszenie	70	35–90	4h	1–24 h

PL

## CZYSZCZENIE

- Po użyciu usuń resztki żywności z frytkownicy, aby się nie spaliły przy następnym smażeniu.
- Po użyciu wyczyść koszyk do smażenia i rondel, aby nie dopuścić do ich trwałego zabrudzenia resztkami żywności i oleju.
- Nie używaj mocnych środków czyszczących do szorowania, aby nie uszkodzić urządzenia i nie spowodować zagrożenia dla zdrowia.
- Do czyszczenia urządzenia używaj miękkiej, czystej ściereczki. Nie używaj zbyt mokrej ściereczki, ponieważ woda, która przedostanie się do wnętrza frytkownicy, może spowodować zwarcie elektryczne.
- Nie myj frytkownicy w zmywarce do naczyń, ponieważ spowoduje to jej uszkodzenie.
- Do czyszczenia koszyka do smażenia i rondla używaj neutralnego detergentu lub czystej wody.
- Nie używaj twardych ostrych przedmiotów (takich jak wełna stalowa, ostre narzędzia itp.) do czyszczenia koszyka i rondla.

## WSKAZÓWKI I PORADY

- W frytkownicy możesz podsmażyć pozostałości po posiłkach dzięki czemu będą one tak chrupiące, jak świeże.
- Przed smażeniem posmaruj składniki olejem, aby uzyskać efekt większej chrupkości.

PL



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

<b>Problem</b>	<b>Możliwe przyczyny</b>	<b>Rozwiązania</b>
Frytkownica nie uruchamia się	Frytkownica nie jest podłączona.	Podłącz kabel zasilający.
	Rondel i koszyk nie są włożone do końca.	Upewnij się, że rondel i koszyk są prawidłowo złożone i włożone do urządzenia.
Potrawa nie jest chrupiąca	Użyto frytkownicy bez wstępnego rozgrzania.	Rozgrzej frytkownicę przez 3–5 minut.
Składniki są nierównomiernie usmażone	Koszyk jest zbyt pełny.	Zmniejsz ilość składników.
	Składniki nie zostały obrócone ani poruszone w połowie smażenia.	W połowie smażenia porusz lub obróć składniki, które leżą na sobie.
Z urządzenia wydobywa się biały dym	Smażone składniki są tłuste.	W przypadku tłustych produktów spożywczych olej może przeciekać do rondla. Rozgrzany olej dymi, ale nie wpływa na urządzenie ani na efekt końcowy.
	Rondel zawiera pozostałości tłuszczu po poprzednim użyciu.	Po każdym użyciu dokładnie wyczyść rondel i koszyk.

PL



## GWARANCJA

Firma Wilfa obejmuje ten produkt 5-letnią gwarancją od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub usterki wynikłe w okresie gwarancji. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji dowodem dla sprzedawcy jest paragon lub inny dokument potwierdzający zakup.

Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty zakupione i używane na potrzeby indywidualnych gospodarstw domowych. Komercyjna eksploatacja produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku niewłaściwego używania produktu, niedbałości, postępowania niezgodnego z instrukcjami podanymi przez firmę Wilfa, a także w przypadku modyfikacji produktu lub jego nieautoryzowanej naprawy. Gwarancja nie obejmuje ponadto normalnego zużycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, braku konserwacji, podłączenia do nieprawidłowego napięcia elektrycznego oraz:

PL

- Przeciążenia produktu
- Powłoki produktu
- Części, które zużywają się w wyniku normalnej eksploatacji

## DANE TECHNICZNE PRODUKTU

220–240 V~ 50 Hz, 1500 W

## POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby uzyskać pomoc techniczną, odwiedź stronę obsługi klienta/pomocy technicznej w naszej witrynie **wilfa.com**. Znajdziesz tam często zadawane pytania, listy części zamiennych, porady i wskazówki oraz wszystkie dane kontaktowe.

## MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów, należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy skorzystać z właściwego punktu zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. W ten sposób produkt zostanie bezpłatnie przekazany do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.

PL

FR

## SOMMAIRE

---

- 116 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
- 118 PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ POUR VOTRE FRITEUSE AIRFRYER
- 119 APERÇU DU PRODUIT
- 120 AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION
- 120 MONTAGE
- 121 UTILISATION
- 124 NETTOYAGE
- 124 TRUCS ET ASTUCES
- 125 DÉPANNAGE
- 126 GARANTIE
- 127 CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
- 127 ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES
- 127 RECYCLAGE

FR

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lire intégralement cette notice avant d'utiliser l'appareil et la conserver pour consultation ultérieure. Elle est également disponible sur notre site Web : [wilfa.com](http://wilfa.com)
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique intérieur uniquement, et non pour une utilisation commerciale ou industrielle.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants âgés de moins de huit ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans, s'ils sont sous surveillance permanente. Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de huit ans. Cet appareil peut être utilisé par des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel ou encore manquant de connaissances et d'expérience, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de la machine, et si elles ont conscience des risques inhérents. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage, ni à la maintenance de l'appareil. Interdire aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un technicien de service ou une autre personne de compétences similaires pour éviter tout danger.

FR

- Éteindre et débrancher l'appareil avant le nettoyage, la maintenance ou le déplacement, et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ces surfaces peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation de l'appareil.
- Après une longue période d'utilisation, la zone de chauffe correspondante de la plaque chauffante à induction est encore chaude. Ne jamais toucher la surface en céramique pour éviter toute brûlure.
- Ne plonger aucune pièce de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne jamais plonger le boîtier contenant les composants électriques et les éléments chauffants dans l'eau, ni le rincer sous le robinet.
- Ne pas laisser pénétrer d'eau ou d'autres liquides dans l'appareil afin d'éviter toute décharge électrique.
- Ne pas couvrir l'entrée et la sortie d'air quand l'appareil est en marche.
- Ne jamais toucher l'intérieur de l'appareil quand il est en marche.
- Tenir le cordon principal à l'écart des surfaces chaudes.

- Ne jamais connecter cet appareil à un programmateur externe ou à un système de télécommande distinct afin d'éviter toute situation dangereuse.
- Débrancher immédiatement l'appareil si l'appareil émet de la fumée noire. Attendre que l'émission de fumée s'arrête avant de retirer la cuve de l'appareil.



- Risque de brûlure en cas symbole de température élevée.

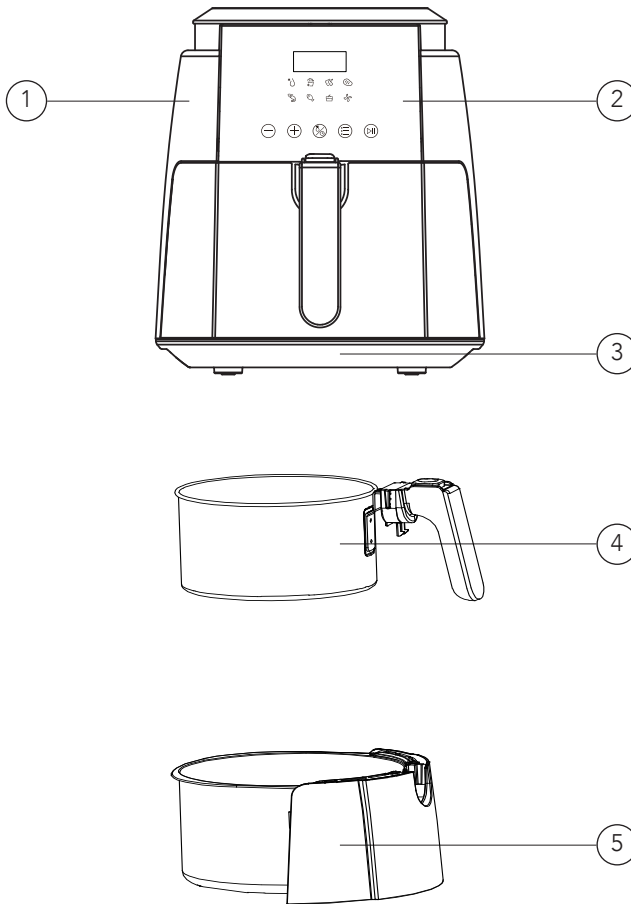
#### PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ POUR VOTRE FRITEUSE AIRFRYER

- Placer toujours les ingrédients à frire dans le panier pour éviter qu'ils n'entrent en contact avec les éléments chauffants.
- Ne pas remplir la friteuse d'huile, au risque de provoquer un incendie.
- Pendant la cuisson, de la vapeur chaude est émise par les orifices de sortie d'air. Garder les mains et le visage à une distance de sécurité de la vapeur et des orifices de sortie d'air. Faire également attention à la vapeur et à l'air chaud au retrait de la cuve de l'appareil.

FR



## APERÇU DU PRODUIT



1. Unité principale
2. Panneau de commande
3. Socle
4. Panier de friture
5. Cuve

FR

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- La première utilisation nécessite 10 minutes de chauffage à sec. Une petite quantité de fumée ou une légère odeur peuvent survenir pendant le chauffage à sec, ce qui est normal.
- Avant utilisation, vérifier que le panier et la cuve sont bien en place pour éviter tout dysfonctionnement.
- Si le produit ne fonctionne pas correctement, cesser de l'utiliser, débrancher la prise d'alimentation et contacter notre service après-vente.
- Utiliser le panier et la cuve conjointement dans la friteuse et éviter de les utiliser séparément.
- Après utilisation, débrancher la prise d'alimentation et laisser refroidir complètement la friteuse avant de la déplacer.

## MONTAGE

1. Le produit doit être placé de manière stable sur une surface plane (figure 1), de sorte que le cordon d'alimentation soit suffisamment long pour être branché dans la prise et que l'air autour du produit reste en circulation. Il doit être éloigné de tout objet inflammable.

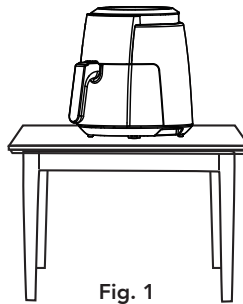


Fig. 1

FR

2. Installer le panier dans la cuve (figure 2), puis l'insérer dans l'unité principale (figure 3).

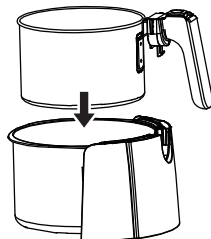


Fig. 2

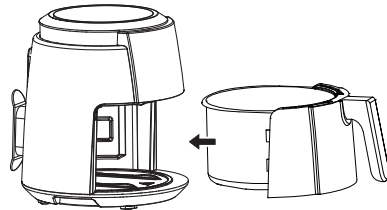




Fig. 3

3. Avant de mettre les ingrédients, préchauffer la machine pendant 3 à 5 minutes, ce qui améliore le résultat de cuisson.

## UTILISATION

1. Brancher le cordon d'alimentation. Appuyer sur le bouton  pour sélectionner le programme correspondant et appuyer sur le bouton  pour mettre la machine en mode préchauffage.
2. Une fois le préchauffage terminé, la machine émet un bip et l'écran affiche « ADD » (« AJOUTER »). Tenir le haut de la machine d'une main et retirer la cuve de l'autre main. La cuve doit être placée sur une surface plane et résistante à la chaleur.
3. Mettre les ingrédients dans le panier de friture et placer le panier dans la cuve.
4. Insérer la cuve dans l'appareil et il commencera à chauffer et à cuire les ingrédients automatiquement.
5. À la mi-cuisson, la machine émet 3 bips, il est possible de retirer la cuve et retourner les aliments.
6. La machine émet un bip lorsque le temps de cuisson est écoulé. Débrancher l'appareil, le placer sur une surface plane et sortir les aliments cuits à l'aide d'un outil en plastique ou en bois.

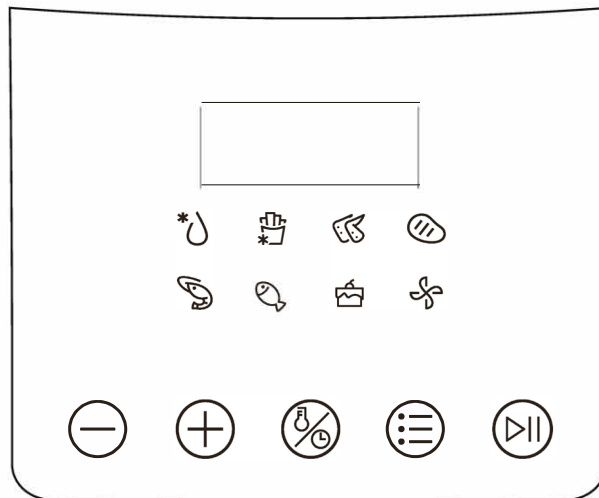
**ATTENTION** : Rester prudent en sortant la cuve, qui contient des aliments chauds, pouvant émettre de la vapeur chaude.

## UTILISATION DU PANNEAU

- Appuyer sur le bouton (☰) pour sélectionner le programme.
- Après avoir sélectionné le programme, appuyer sur le bouton (⌚) pour modifier le réglage de l'heure ou de la température, puis appuyer sur la touche + - pour régler l'heure et la température selon les réglages souhaités.
- Appuyer sur le bouton tactile (▶||), l'appareil passe à l'état de fonctionnement. Appuyer à nouveau sur la touche, l'appareil s'arrête. Appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé pour rétablir le mode veille.

**Sélection du programme :** Le programme sélectionné clignote et l'écran affiche la température par défaut.

**État de fonctionnement :** Le témoin du programme sélectionné est allumé, tandis que les autres témoins de programme sont éteints. L'écran numérique affiche le compte à rebours.



FR

LE MENU PAR DÉFAUT PERMET DE PRÉRÉGLER LA TEMPÉRATURE ET LA DURÉE DE CUISSON

Programmes	Température (°C)		Durée (min.)	
	Préréglage	Plage de réglage	Préréglage	Plage de réglage
Dégivrage	80	35 à 90	6	1 à 90
Frites	180	80 à 200	15	1 à 90
Ailes de poulet	180	80 à 200	15	1 à 90
Viande	200	80 à 200	9	1 à 90
Crevette	180	80 à 200	10	1 à 90
Poisson	180	80 à 200	13	1 à 90
Gâteau	170	80 à 200	9	1 à 90
Dés-hydratation	70	35 à 90	4 h	1-24 h

## NETTOYAGE

- Nettoyer la friteuse pour éviter que les restes de nourriture/résidus alimentaires ne soient brûlés.
- Après utilisation, nettoyer le panier et la cuve à temps pour éviter d'endommager le revêtement en raison de l'érosion des résidus alimentaires ou de l'huile.
- N'utiliser pas de nettoyeurs abrasifs puissants pour éviter de nuire à la machine et à votre santé.
- Utiliser un chiffon doux et propre pour essuyer la friteuse. Ne pas utiliser de chiffon trop humide, car l'eau pénétrant dans la friteuse peut provoquer un court-circuit dans l'appareil.
- Ne pas utiliser d'autres équipements de nettoyage tels que le lave-vaisselle pour nettoyer la friteuse, car cela pourrait l'endommager et nuire à son utilisation.
- Utiliser un détergent neutre ou de l'eau propre pour nettoyer le panier et la cuve.
- Ne pas utiliser d'objets durs et tranchants (comme de la laine d'acier, des outils tranchants, etc.) pour nettoyer le panier et la cuve.

## TRUCS ET ASTUCES

- Utiliser votre friteuse pour réchauffer vos restes, ils seront aussi croustillants que s'ils étaient frais.
- Badigeonner les ingrédients d'un peu d'huile avant de les faire frire pour un résultat encore plus croustillant.

FR

## DÉPANNAGE

Problème	Raisons possibles	Solutions
L'appareil ne démarre pas	La friteuse n'est pas branchée.	Brancher le cordon d'alimentation.
	La cuve et le panier ne sont pas bien insérés.	S'assurer que le panier et le moule sont correctement positionnés et insérés dans l'unité principale.
Les aliments ne sont pas croustillants	La friteuse ne préchauffe pas.	Préchauffer la friteuse pendant 3 à 5 minutes.
Les aliments sont frits de manière inégale	Le panier est trop plein.	Réduire la quantité d'ingrédients.
	Vous n'avez pas retourné ou secoué les ingrédients à mi-cuisson.	Les ingrédients qui reposent l'un sur l'autre doivent être secoués ou tournés à mi-cuisson.
De la fumée blanche est émise par l'appareil	Les ingrédients sont gras.	Si les aliments sont gras, l'huile peut s'écouler dans la cuve. L'huile émet de la fumée blanche, mais elle ne nuit ni à l'appareil ni au résultat final.
	La cuve contient encore des résidus de graisse provenant d'une utilisation précédente.	Nettoyer soigneusement la cuve et le panier après chaque utilisation.

FR



## GARANTIE

Wilfa offre une garantie de 5 ans sur ce produit à compter de la date d'achat. La garantie prend en charge les anomalies ou défauts de production survenant durant la période de garantie. Le reçu d'achat constitue votre preuve d'achat pour le revendeur en cas de recours à la garantie.

La garantie n'est valide que sur les produits achetés et utilisés pour un usage domestique. Elle n'est pas valide en cas d'utilisation commerciale du produit. La garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence, de non-respect des consignes de Wilfa, de modification ou de réparation non autorisée. La garantie ne s'applique pas non plus en cas d'usure naturelle du produit, de mauvaise utilisation, de défaut d'entretien ou d'utilisation d'une tension électrique non adaptée ou :

- En cas de surcharge du produit
- Revêtement
- Aux pièces concernées par une usure naturelle

FR



## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

220 V~ 240 V~50 Hz, 1500 W

## ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES

Pour toute demande d'assistance, consulter le site **wilfa.com** et la page de notre service client/d'assistance. Cette page propose des réponses aux questions les plus fréquentes, des informations sur les pièces détachées, des conseils et astuces ainsi que toutes nos coordonnées.

## RECYCLAGE



Ce marquage indique que l'élimination de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout impact négatif sur l'environnement ou la santé humaine en raison d'une élimination inadéquate des déchets, recycler l'appareil de manière responsable, afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, recourir aux systèmes de retour et de collecte, ou contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Celui-ci pourra reprendre le produit pour un recyclage gratuit, respectueux de l'environnement.

FR

IT

## SOMMARIO

---

- 130 IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA
- 132 PRECAUZIONI DI SICUREZZA PER LA FRIGGITRICE AD ARIA
- 133 COMPONENTI DELLA MACCHINA
- 134 PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
- 134 MONTAGGIO
- 135 ISTRUZIONI PER L'USO
- 137 MENU PREIMPOSTAZIONI, TEMPERATURA E TEMPO DI RISCALDAMENTO
- 138 PULIZIA
- 138 CONSIGLI E SUGGERIMENTI
- 139 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
- 140 GARANZIA
- 141 SPECIFICHE DEL PRODOTTO
- 141 ASSISTENZA E RICAMBI
- 141 RICICLABILITÀ

IT

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso e conservarlo per consultazioni future. Il manuale è disponibile anche sul nostro sito web [wilfa.com](http://wilfa.com).
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambiente interno e domestico, non industriale e non commerciale.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini da 0 a 8 anni. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, purché siano costantemente sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, la sostituzione spetta al produttore, a un suo addetto alla riparazione o a un tecnico ugualmente qualificato al fine di evitare pericoli.

- Spegnere e scollegare l'apparecchio prima di eseguire operazioni di pulizia, manutenzione o riposizionamento e quando non è in uso.
- Le superfici potrebbero surriscaldarsi durante l'uso.
- Dopo un lungo utilizzo, la zona di riscaldamento della piastra calda a induzione è ancora calda. Non toccare mai la superficie in ceramica per evitare ustioni.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non immergere mai l'alloggiamento, che contiene i componenti elettrici e gli elementi riscaldanti, in acqua e non risciacquarlo mai sotto il rubinetto.
- Non lasciare penetrare acqua o altri liquidi nell'apparecchio per evitare scosse elettriche.
- Non coprire le aperture di ingresso e di uscita dell'aria mentre l'apparecchio è in funzione.
- Non toccare mai l'interno dell'apparecchio mentre è in funzione.
- Tenere il cavo principale lontano da superfici calde.
- Non collegare mai questo apparecchio a un timer esterno o a un sistema di controllo a distanza separato per evitare situazioni di pericolo.

- Scollegare immediatamente l'apparecchio in caso di fuoriuscita di fumo scuro. Attendere che il fumo cessi di fuoriuscire prima di rimuovere la vaschetta dall'apparecchio.

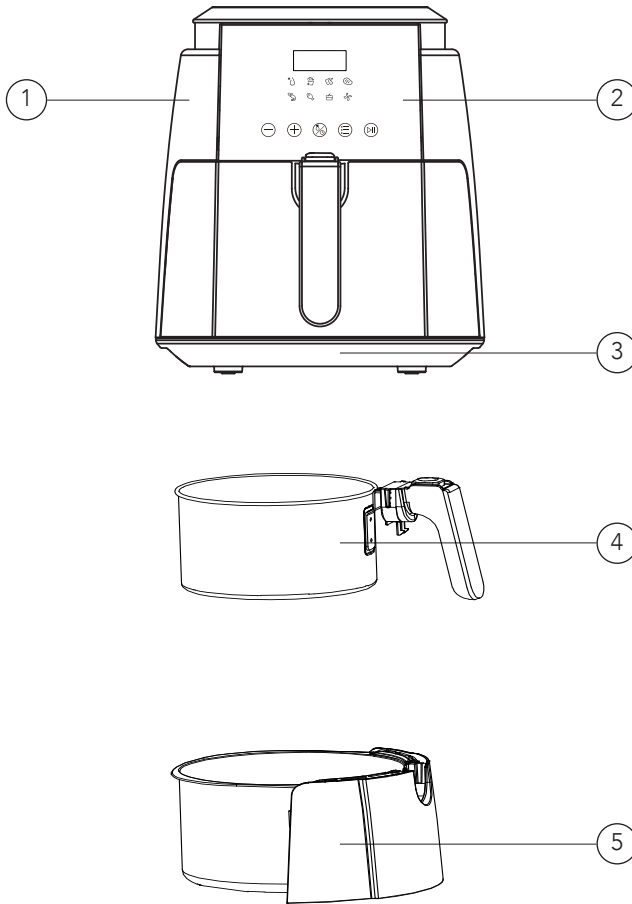


- Prestare attenzione alle possibili scottature nei punti in cui è presente un simbolo di temperatura elevata.

#### PRECAUZIONI DI SICUREZZA PER LA FRIGGITRICE AD ARIA

- Posizionare sempre gli ingredienti da friggere nel cestello per evitare che entrino in contatto con gli elementi riscaldanti.
- Non riempire la vaschetta con olio, perché ciò potrebbe provocare il rischio di incendio.
- Durante la frittura ad aria, viene rilasciato vapore caldo attraverso le aperture di uscita dell'aria. Tenere le mani e il viso a distanza di sicurezza dal vapore e dalle aperture di uscita dell'aria. Prestare inoltre attenzione al vapore caldo e all'aria quando si rimuove la vaschetta dall'apparecchio.

## COMPONENTI DELLA MACCHINA



1. Unità principale
2. Pannello di controllo
3. Gruppo base
4. Cestello per frittura
5. Vaschetta

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Il primo utilizzo richiede 10 minuti di riscaldamento a secco. Durante il processo di riscaldamento a secco può fuoriuscire una piccola quantità di fumo o odore: ciò è normale.
- Prima dell'uso, verificare che il cestello per frittura e la vaschetta siano in posizione per evitare malfunzionamenti.
- Se si riscontra un malfunzionamento del prodotto, interromperne l'utilizzo, scollegare la spina di alimentazione e rivolgersi al nostro servizio di assistenza.
- Utilizzare il cestello per frittura e la vaschetta insieme nella friggitrice ad aria, evitando di usarli separatamente.
- Dopo l'uso, scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente la friggitrice ad aria prima di spostarla.

## MONTAGGIO

1. Il prodotto deve essere posizionato in posizione stabile su una superficie piana e orizzontale (Figura 1), in modo che il cavo di alimentazione abbia una lunghezza sufficiente per essere inserito nella presa, che l'aria intorno al prodotto rimanga in circolo e che non sia vicino a oggetti infiammabili.

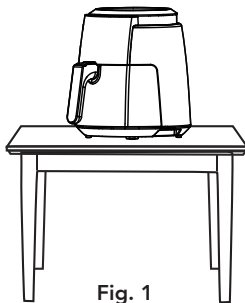


Fig. 1

2. Installare il cestello nella vaschetta (Figura 2), quindi spingerlo nell'unità principale (Figura 3).

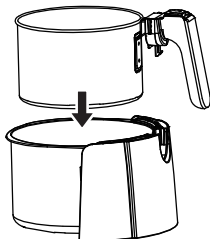


Fig. 2

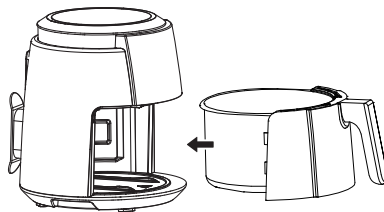




Fig. 3



3. Prima di inserire gli ingredienti, preriscaldare la macchina per 3-5 minuti, per migliorare il risultato di cottura.

## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Collegare il cavo di alimentazione. Toccare il pulsante  per selezionare il programma corrispondente e toccare il pulsante  per avviare la macchina per il preriscaldamento.
2. Al termine del preriscaldamento, la macchina emetterà un segnale acustico e sul display verrà visualizzato "ADD". Tenere la parte superiore della macchina con una mano ed estrarre la vaschetta con l'altra mano. La vaschetta deve essere posizionata su una superficie piana e resistente al calore.
3. Inserire gli ingredienti nel cestello per frittura e inserire il cestello nella vaschetta.
4. Spingere la vaschetta nella macchina per avviare automaticamente il riscaldamento e la cottura degli ingredienti.
5. Dopo aver raggiunto la metà del riscaldamento impostato, la macchina emette 3 segnali acustici: è possibile estrarre la vaschetta e girare il cibo.
6. La macchina emette segnali acustici quando il tempo di cottura è terminato. Scollegare l'unità, appoggiarla su una superficie piana ed estrarre il cibo cotto con un attrezzo di plastica o legno.

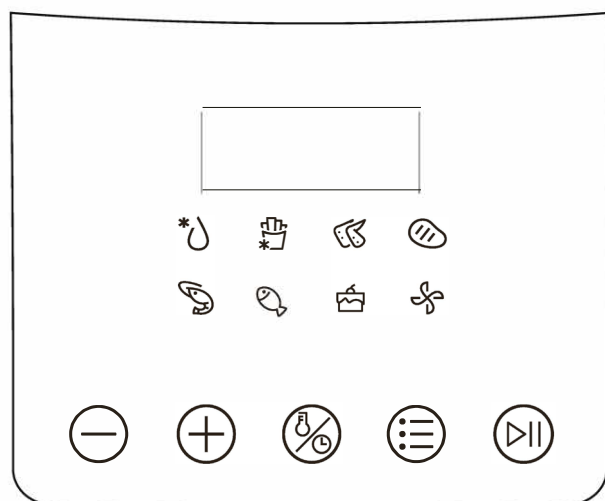
**ATTENZIONE:** Prestare attenzione quando si estrae la vaschetta, perché contiene cibo caldo che può rilasciare vapore caldo.

## PROCESSO DI FUNZIONAMENTO DEL PANNELLO

- Toccare il pulsante (☰) per selezionare il programma.
- Dopo aver selezionato il programma, toccare il pulsante (⌘) per modificare l'impostazione del tempo o della temperatura, quindi premere il tasto +/- per regolare il tempo e la temperatura secondo le impostazioni preferite.
- Toccare il pulsante (▶||): l'apparecchio passa allo stato di funzionamento. Toccare nuovamente il pulsante: la frittura ad aria si interrompe. Toccare e tenere premuto il pulsante per tornare alla modalità standby.

**Selezione del programma:** Il programma selezionato lampeggia e il display mostra la temperatura predefinita.

**Stato di funzionamento:** La spia del programma selezionato è accesa, mentre le spie degli altri programmi sono spente. Il display digitale visualizza il conto alla rovescia.



## MENU PREIMPOSTAZIONI, TEMPERATURA E TEMPO DI RISCALDAMENTO

Programmi	Temperatura (°C)		Tempo (min)	
	Pre-regolazione	Intervallo di regolazione	Pre-regolazione	Intervallo di regolazione
Sbrinamento	80	35-90	6	1-90
Patatine fritte	180	80-200	15	1-90
Ali di pollo	180	80-200	15	1-90
Carne	200	80-200	9	1-90
Scampi	180	80-200	10	1-90
Pesce	180	80-200	13	1-90
Torta	170	80-200	9	1-90
Asciugatura	70	35-90	4 ore	1-24 ore

## PULIZIA

- Pulire la friggitrice ad aria per evitare che residui/avanzi di cibo si brucino.
- Dopo l'uso, pulire il cestello per frittura e la vaschetta in tempo per evitare danni al rivestimento dovuti alla corrosione di residui di cibo o olio.
- Non utilizzare detergenti abrasivi aggressivi per evitare danni alla macchina e alla salute.
- Utilizzare un panno morbido e pulito per pulire la friggitrice ad aria. Non utilizzare un panno troppo umido, in quanto l'ingresso di acqua nella friggitrice ad aria può provocare un cortocircuito nell'apparecchio.
- Non utilizzare altre attrezzature per la pulizia, come la lavastoviglie, per pulire la friggitrice ad aria, in quanto potrebbero danneggiarla e comprometterne l'uso.
- Utilizzare un detergente neutro o acqua pulita per pulire il cestello per frittura e la vaschetta.
- Non utilizzare oggetti duri e affilati (come lana d'acciaio, utensili affilati, ecc.) per pulire il cestello e la vaschetta.

## CONSIGLI E SUGGERIMENTI

- Usare la friggitrice ad aria per riscaldare gli avanzi. Diventeranno croccanti come se fossero freschi.
- Spennellare gli ingredienti con un po' di olio prima della frittura ad aria per ottenere un risultato ancora più croccante.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

<b>Problema</b>	<b>Possibili cause</b>	<b>Soluzione</b>
La friggitrice non si avvia	La friggitrice non è collegata all'alimentazione elettrica.	Collegare il cavo di alimentazione.
	La vaschetta e il cestello non sono completamente inseriti.	Assicurarsi che la vaschetta e il cestello siano correttamente montati e inseriti nell'unità principale.
Il cibo non è croccante	La friggitrice ad aria non si è preriscaldata.	Preriscaldare la friggitrice ad aria per 3-5 minuti.
Gli ingredienti sono fritti in modo non uniforme	Il cestello è troppo pieno.	Ridurre la quantità di ingredienti.
	Gli ingredienti non sono stati girati o mescolati a metà cottura.	Gli ingredienti che si trovano l'uno sull'altro devono essere mescolati o girati a metà cottura.
Fuoriesce fumo bianco dall'apparecchio	Si stanno preparando ingredienti grassi.	Con i cibi grassi, l'olio può penetrare nella vaschetta. L'olio produce il fumo bianco, ma non influisce sull'apparecchio o sul risultato finale.
	La vaschetta contiene ancora residui di grasso dall'uso precedente.	Assicurarsi di pulire accuratamente la vaschetta e il cestello dopo ogni utilizzo.



## GARANZIA

Wilfa rilascia una garanzia di 5 anni su questo prodotto a partire dal giorno dell'acquisto. La garanzia copre i guasti o i difetti di produzione che si verificano durante il periodo di garanzia. La ricevuta d'acquisto funge da prova nei confronti del rivenditore in caso di richiesta di garanzia.

La garanzia è valida solo per i prodotti acquistati e utilizzati in ambiente domestico. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato per scopi commerciali. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato in modo improprio o negligente, se le istruzioni fornite da Wilfa non vengono rispettate, se viene modificato o se viene effettuata una riparazione non autorizzata. La garanzia non è valida anche in caso di normale usura del prodotto, uso improprio, mancanza di manutenzione, uso di tensioni elettriche errate o:

- Sovraccarico del prodotto
- Usura del rivestimento
- Parti normalmente usurate

## SPECIFICHE DEL PRODOTTO

220 V~240 V~50 Hz, 1500 W

## ASSISTENZA E RICAMBI

Per ricevere assistenza, visitare il sito **wilfa.com** e consultare la nostra pagina dedicata all'assistenza clienti. In questa sezione è possibile trovare domande frequenti, ricambi, consigli, suggerimenti e tutte le nostre informazioni di contatto.

## RICICLABILITÀ



Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici nell'intera area UE. Al fine di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare in modo responsabile allo scopo di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire un dispositivo dismesso, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Questo prodotto può essere smaltito presso un centro di riciclaggio ecologico gratuito.

IT

ES



## CONTENIDO

---

- 144 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
- 146 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD PARA LA FREIDORA SIN ACEITE AIRFRYER
- 147 VISTA GENERAL DEL PRODUCTO
- 148 ANTES DEL PRIMER USO
- 148 MONTAJE
- 149 USO
- 151 MENÚ DE PREAJUSTES, TEMPERATURA DE CALENTAMIENTO Y TIEMPO
- 152 LIMPIEZA
- 152 TRUCOS Y CONSEJOS
- 153 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
- 154 GARANTÍA
- 155 ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO
- 155 ASISTENCIA Y REPUESTOS
- 155 RECICLADO

ES

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de usar el producto y consérvelo para futuras consultas. El manual de instrucciones también está disponible en nuestra página web en [wilfa.com](http://wilfa.com)
- Este producto se ha diseñado exclusivamente para uso doméstico en interiores y no para uso industrial ni comercial.
- Este aparato no deben utilizarlo niños de 0 a 8 años de edad. Este aparato lo pueden utilizar niños a partir de 8 años bajo supervisión continua. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años. Este aparato lo pueden utilizar personas con discapacidad física, sensorial o mental, o falta de experiencia y conocimientos, si se les supervisa o se les instruye en el uso seguro del aparato y si entienden los peligros que implica su uso. Se prohíbe que los niños realicen la limpieza y el mantenimiento del aparato. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, el representante del servicio técnico o electricistas cualificados para evitar cualquier riesgo.
- Apague y desenchufe el aparato antes de su limpieza, mantenimiento o traslado, y siempre que no esté en uso.

- Las superficies pueden calentarse durante el uso.
- Si el aparato se utiliza continuamente durante mucho tiempo, la zona de calentamiento de la placa de inducción se calentará. No toque nunca la superficie de cerámica para evitar quemaduras.
- No sumerja ninguna parte del aparato en agua ni en otros líquidos.
- No sumerja nunca la carcasa en agua ni la lave bajo el grifo, ya que contiene componentes eléctricos y elementos calefactores.
- No permita que entre agua ni otros líquidos en el aparato para evitar descargas eléctricas.
- No cubra las aberturas de entrada y salida de aire cuando esté funcionando el aparato.
- No toque nunca el interior del aparato cuando esté funcionando.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- No conecte nunca este aparato a un interruptor temporizador externo ni a un sistema de control remoto independiente para evitar situaciones de peligro.

- Desenchufe inmediatamente el aparato si observa que sale humo oscuro de este. Espere a que deje de salir humo antes de extraer el recipiente de freír del aparato.

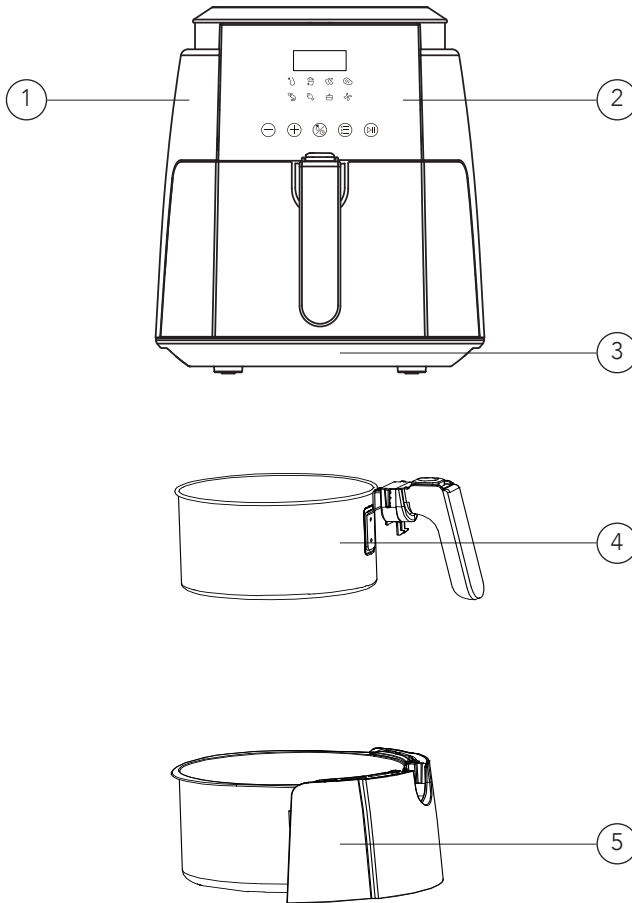


- Preste atención para evitar quemaduras donde haya un símbolo de temperatura alta.

#### PRECAUCIONES DE SEGURIDAD PARA LA FREIDORA SIN ACEITE AIRFRYER

- Coloque siempre los ingredientes que vaya a freír en la cesta para evitar que entren en contacto con los elementos calefactores.
- No llene el recipiente de freír de aceite, ya que podría provocar un incendio.
- Durante el funcionamiento, se libera vapor caliente a través de las aberturas de salida de aire. Mantenga las manos y la cara a una distancia segura del vapor y de las aberturas de salida de aire. Tenga también cuidado con el vapor caliente y el aire al extraer el recipiente de freír del aparato.

## VISTA GENERAL DEL PRODUCTO



1. Unidad principal
2. Panel de control
3. Conjunto de cuchillas
4. Cesta de freír
5. Recipiente de freír

ES

## ANTES DEL PRIMER USO

- Antes de usar el aparato por primera vez es necesario que se caliente en seco durante 10 minutos. Durante este proceso es normal que el aparato desprenda algo de olor o una pequeña cantidad de humo.
- Antes de usarlo, compruebe que la cesta y el recipiente de freír están correctamente instalados para evitar fallos de funcionamiento.
- Si observa que el producto no funciona correctamente, deje de utilizarlo, extraiga el enchufe de la toma de corriente y póngase en contacto con nuestro departamento de servicio técnico.
- Introduzca la cesta y el recipiente de freír juntos en la freidora y evite utilizarlos por separado.
- Después de usar el aparato, extraiga el enchufe de la toma de corriente y deje que la freidora sin aceite Airfryer se enfríe completamente antes de moverla.

## MONTAJE

1. El aparato debe colocarse de modo que quede estabilizado sobre una superficie plana y nivelada (Figura 1), y a una distancia que permita enchufar el cable a la toma de corriente de forma adecuada y permita la circulación de aire alrededor del aparato. No coloque el aparato cerca de objetos inflamables.

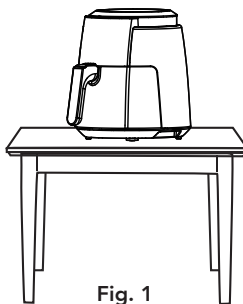


Fig. 1

2. Instale la cesta en el recipiente de freír (Figura 2) y, a continuación, introduzca ambos en la unidad principal (Figura 3).

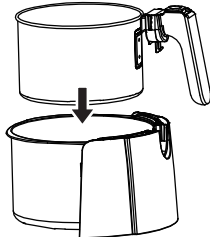


Fig. 2

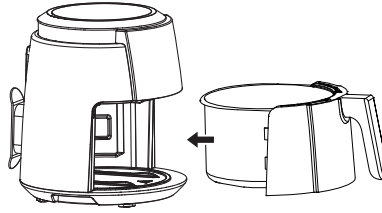




Fig. 3

3. Antes de introducir los ingredientes, precaliente la máquina durante 3-5 minutos, ya que así obtendrá mejores resultados.

## USO

1. Enchufe el cable a la toma de corriente. Pulse el botón  para seleccionar el programa correspondiente y el botón  para dejar que la máquina funcione en el modo de precalentamiento.
2. Una vez finalizado el precalentamiento, la máquina emitirá un pitido y en la pantalla se mostrará 'ADD' (AGREGAR, en español). Sujete la parte superior de la máquina con una mano y saque el recipiente de freír con la otra. Este recipiente debe colocarse sobre una superficie plana y resistente al calor.
3. Introduzca los ingredientes en la cesta de freír y colóquela en el recipiente de freír.
4. Introduzca el recipiente de freír en la máquina y los ingredientes comenzarán a calentarse y cocinarse automáticamente.
5. Una vez transcurrido la mitad del tiempo de calentamiento ajustado, la máquina emitirá 3 pitidos. Cuando lo haga, puede sacar el recipiente de freír y remover los ingredientes.
6. La máquina emite un pitido cuando finaliza el tiempo de cocinado. Extraiga el enchufe de la toma de corriente, colóquelo sobre una superficie plana y saque los alimentos cocinados con un utensilio de cocina de plástico o madera.

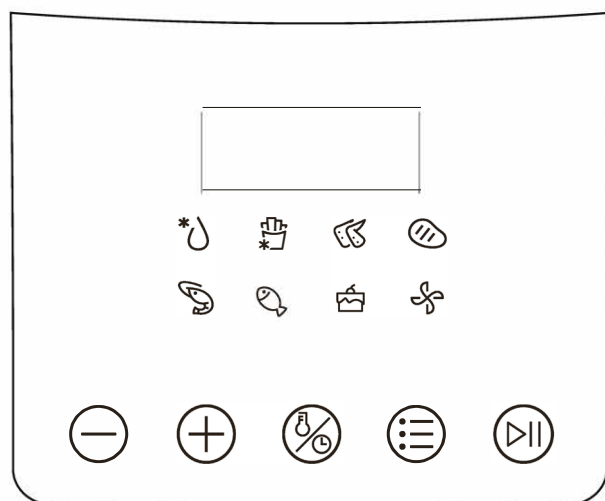
**PRECAUCIÓN:** Tenga cuidado al sacar el recipiente de freír, ya que contiene comida caliente y puede desprender vapor muy caliente.

## USO DEL PANEL DE CONTROL

- Toque el botón (☰) para seleccionar el programa.
- Tras seleccionar el programa, pulse el botón (⌚) para cambiar el ajuste de tiempo o temperatura, pulse los botones '+' o '-' para ajustar el tiempo y la temperatura conforme a sus preferencias.
- Pulse el botón (▶) y el aparato pasará al modo de funcionamiento. Vuelva a pulsar el botón y el proceso se detendrá. Mantenga pulsado el botón para volver al modo de espera.

**Selección de programa:** El programa seleccionado parpadeará y en la pantalla se mostrará la temperatura predeterminada.

**Modo de trabajo:** La luz del programa seleccionado se mantiene encendida, mientras que el resto se mantienen apagadas. En la pantalla digital se muestra la cuenta atrás.





## MENÚ DE PREAJUSTES, TEMPERATURA DE CALENTAMIENTO Y TIEMPO

Programas	Temperatura (°C)		Tiempo (mín.)	
	Preajuste	Rango de ajuste	Preajuste	Rango de ajuste
Descongelación	80	35-90	6	1-90
Patatas fritas	180	80-200	15	1-90
Alitas de pollo	180	80-200	15	1-90
Carne	200	80-200	9	1-90
Gambas rebozadas	180	80-200	10	1-90
Pescado	180	80-200	13	1-90
Pastel	170	80-200	9	1-90
Secado	70	35-90	4 h	1-24 h.

## LIMPIEZA

- Limpie la freidora sin aceite Airfryer para evitar que se quemen restos/residuos de alimentos.
- Después de usar el aparato, limpie la cesta y el recipiente de freír para evitar daños en el revestimiento provocados por la erosión de los residuos de alimentos o el aceite.
- No utilice limpiadores abrasivos agresivos para evitar daños en el aparato y problemas de salud.
- Utilice un trapo suave y limpio para limpiar la freidora sin aceite Airfryer. No utilice un trapo demasiado húmedo; ya que si entra agua en la freidora sin aceite Airfryer puede producirse un cortocircuito.
- No utilice otros equipos de limpieza, tales como lavavajillas, para limpiar la freidora sin aceite Airfryer, ya que puede sufrir daños y afectar a su funcionamiento.
- Utilice detergente neutro o agua limpia para limpiar la cesta y el recipiente de freír.
- No utilice objetos duros ni afilados (como estropajos de acero, utensilios afilados, etc.) para limpiar la cesta y el recipiente de freír.

## TRUCOS Y CONSEJOS

- Utilice la freidora sin aceite Airfryer para recalentar restos de comida, ya que quedarán tan crujientes como si estuvieran recién cocinados.
- Aplique una fina capa de aceite en los ingredientes utilizando un pincel de cocina antes de freírlos para obtener un resultado aún más crujiente.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

<b>Problema</b>	<b>Motivos posibles</b>	<b>Solución</b>
La freidora no se pone en marcha	La freidora está desenchufada.	Enchufe el cable a la toma de corriente.
	La cesta y el recipiente de freír no se han instalado correctamente.	Asegúrese de que la cesta y el recipiente de freír se han introducido e instalado correctamente en la unidad principal.
La comida no está crujiente	La freidora sin aceite Airfryer no se ha precalentado.	Precalentar la freidora sin aceite Airfryer durante 3-5 minutos.
Los ingredientes se fríen de manera desigual	La cesta está demasiado llena.	Reduzca la cantidad de ingredientes.
	No ha removido ni agitado los ingredientes a mitad de cocción.	Los ingredientes deben removerse o a mitad de cocción.
Sale humo blanco del aparato	Está preparando ingredientes con alto contenido de grasa.	Con alimentos ricos en grasas, la grasa puede filtrarse en el recipiente de freír. La grasa produce humo blanco, pero no afectará al aparato ni al resultado final.
	El recipiente de freír todavía tiene residuos de grasa de usos anteriores.	Asegúrese de limpiar la cesta y el recipiente de freír después de cada uso.



## GARANTÍA

Wilfa ofrece una garantía de 5 años para este producto desde el día de la compra. La garantía cubre los fallos o los defectos de fabricación que surjan durante el periodo de garantía. Su recibo de compra sirve de prueba para el minorista en caso de reclamación de la garantía.

La garantía solo es válida para productos comprados y utilizados en el hogar. La garantía perderá su validez si el producto se utiliza comercialmente. La garantía perderá su validez si se hace un mal uso del producto, se utiliza de forma negligente, no se siguen las instrucciones de Wilfa, se modifica o se realizan reparaciones no autorizadas. La garantía tampoco cubre el desgaste normal del producto, si se hace un mal uso del producto, la falta de mantenimiento, o el uso de una tensión eléctrica incorrecta o en caso de:

- Sobrecarga del producto
- Revestimiento
- Piezas que se desgastan normalmente

## ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

220 V~240 V~50 Hz, 1500 W

## ASISTENCIA Y REPUESTOS

Si necesita asistencia, visite **wilfa.com** y consulte nuestra página de asistencia/atención al cliente. Aquí encontrará preguntas frecuentes, repuestos, consejos y trucos, así como nuestra información de contacto.

## RECICLADO



Esta marca indica que el producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños en el medio ambiente o la salud por la eliminación incontrolada de residuos, recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el producto usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde lo adquirió. Ellos podrán llevar este producto a un punto de reciclaje seguro para el medio ambiente de forma gratuita.

ES



## СОДЕРЖАНИЕ

---

- 158 ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
- 160 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ВАШЕЙ АЭРОФРИТЮРНИЦЕЙ
- 161 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ
- 162 ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ
- 162 СБОРКА
- 163 ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
- 165 МЕНЮ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ НАСТРОЕК, ТЕМПЕРАТУРА И ВРЕМЯ НАГРЕВА
- 166 ОЧИСТКА
- 166 СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ
- 167 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
- 168 ГАРАНТИЯ
- 169 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
- 169 ПОДДЕРЖКА И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- 169 ПРИГОДНОСТЬ К ПЕРЕРАБОТКЕ

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед эксплуатацией внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его для дальнейшего применения. Руководство также доступно на нашем веб-сайте: [wilfa.com](http://wilfa.com).
- Данное устройство предназначено только для внутреннего, непромышленного, некоммерческого применения в бытовых условиях.
- Данное устройство не предназначено для детей в возрасте от 0 до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет, если они находятся под постоянным наблюдением взрослых. Храните устройство и шнур в недоступном месте для детей младше 8 лет. Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно безопасного использования устройства, и осознают связанные с этим опасности. Детям запрещено осуществлять очистку и техническое обслуживание. Не разрешайте детям играть с устройством.
- Во избежание возникновения опасной ситуации в случае повреждения сетевого шнура его замена должна осуществляться производителем, его сервисным агентом или лицами, обладающими соответствующей квалификацией.



- Перед очисткой, техническим обслуживанием или перемещением, а также всякий раз, когда устройство не используется, выключайте его и отсоединяйте от сети электропитания.
- Поверхности могут нагреваться во время использования.
- После продолжительного использования соответствующая зона нагрева индукционной нагревательной плиты остается горячей. Не прикасайтесь к керамической поверхности во избежание ожогов.
- Не погружайте какие-либо части устройства в воду или другую жидкость.
- Никогда не погружайте корпус, содержащий электрические компоненты и нагревательные элементы, в воду и не промывайте под струей воды.
- Во избежание поражения электрическим током не допускайте попадания внутрь устройства воды или другой жидкости.
- Не закрывайте впускные и выпускные отверстия для воздуха во время работы устройства.
- Никогда не прикасайтесь к внутренней части устройства во время его работы.
- Держите шнур питания вдали от горячих поверхностей.

- Во избежание возникновения опасной ситуации никогда не подключайте данное устройство к внешнему таймеру или отдельной системе дистанционного управления.
- Если вы заметили, что из устройства выходит темный дым, немедленно отключите его от сети. Перед извлечением поддона из устройства дождитесь прекращения образования дыма.

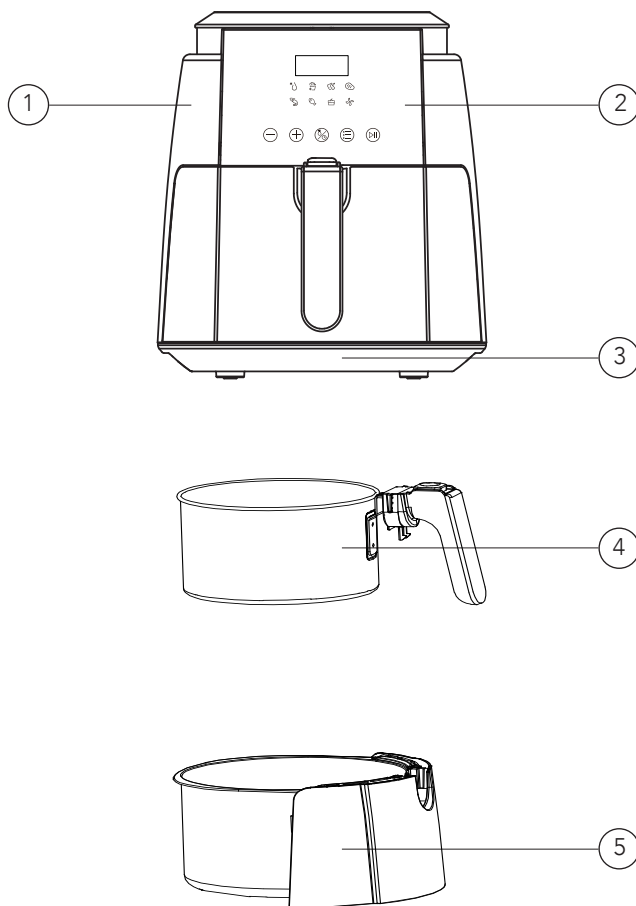


- Избегайте контакта с местами, отмеченными знаком высокой температуры, поскольку вы можете получить ожоги.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ВАШЕЙ АЭРОФРИТЮРНИЦЕЙ

- Всегда кладите ингредиенты для жарки в корзину, чтобы предотвратить их контакт с нагревательными элементами.
- Не заполняйте поддон маслом, так как это может привести к пожару.
- Во время работы аэрогриля горячий пар выходит через выпускные отверстия для воздуха. Держите руки и лицо на безопасном расстоянии от пара и выпускных отверстий для воздуха. Также будьте осторожны с горячим паром и воздухом при извлечении поддона из устройства.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ



1. Основной блок
2. Панель управления
3. Базовый узел
4. Корзина для жарки
5. Поддон

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

- Перед первым использованием необходимо прогреть устройство в течение 10 минут. Во время прогрева может возникнуть небольшое количество дыма или специфический запах, что является нормой.
- Перед использованием, пожалуйста, убедитесь, что корзина для жарки и поддон находятся на своих местах во избежание неисправностей.
- Если вы обнаружите, что устройство неисправно, прекратите его использование, отключите шнур питания и обратитесь в наш отдел технического обслуживания.
- Совместно используйте корзину для жарки и поддон в аэрофритюрнице и не используйте их отдельно.
- После использования отсоедините вилку питания и дайте аэрофритюрнице полностью остыть перед перемещением.

## СБОРКА

1. Устройство должно быть установлено на ровной горизонтальной поверхности (рис. 1). Шнур питания должен иметь достаточную длину, позволяющую обеспечить подключение к розетке, вокруг устройства должна быть обеспечена циркуляция воздуха, при этом само устройство не должно находиться вблизи легковоспламеняющихся предметов.

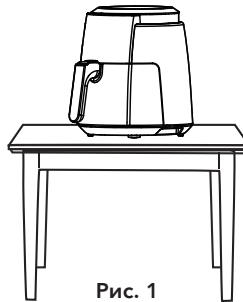


Рис. 1

2. Установите корзину в поддон (рис. 2), а затем вставьте ее в основной блок (рис. 3).

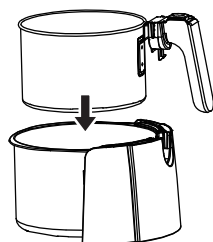


Рис. 2

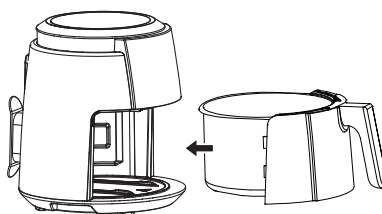


Рис. 3




3. Перед размещением ингредиентов прогрейте устройство в течение 3-5 минут, что позволит улучшить результат приготовления.

## ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Подключите шнур питания. Нажмите кнопку  $\text{⊕}$ , чтобы выбрать соответствующую программу, и нажмите кнопку  $\text{⊖}$ , чтобы инициировать предварительный нагрев устройства.
2. После завершения предварительного нагрева раздастся звуковой сигнал, и на дисплее отобразится надпись "ADD". Возьмитесь одной рукой за верхнюю часть устройства, а другой рукой извлеките поддон. Поддон необходимо размещать на плоской и термостойкой поверхности.
3. Поместите ингредиенты в корзину для жарки и установите корзину на поддон.
4. Вставьте поддон в устройство, и оно начнет автоматически нагревать и готовить ингредиенты.
5. По истечении половины установленного времени нагрева устройство подаст 3 звуковых сигнала, после чего вы сможете извлечь поддон и перевернуть блюдо.
6. Устройство подает звуковой сигнал по истечении времени приготовления. Отключите устройство от сети, положите его на ровную поверхность и извлеките приготовленное блюдо с помощью пластиковых или деревянных кухонных принадлежностей.

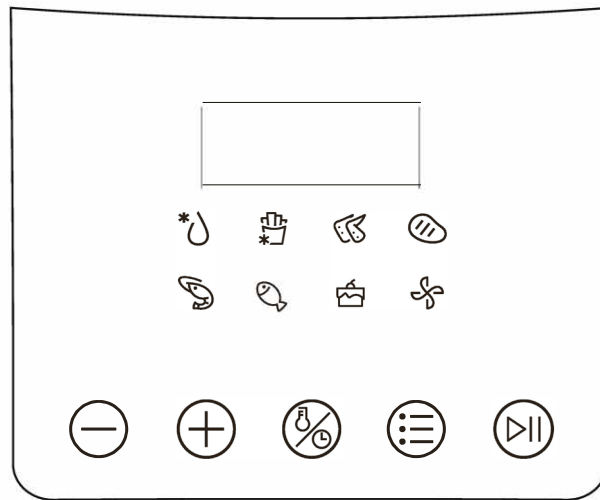
**ВНИМАНИЕ:** Соблюдайте меры осторожности при извлечении поддона, он содержит горячие продукты и может выделять горячий пар.

## ПРОЦЕСС РАБОТЫ ПАНЕЛИ

- Нажмите кнопку  для выбора программы.
- После выбора программы нажмите кнопку , чтобы изменить настройки времени или температуры, и нажмите кнопку + - , чтобы установить желаемое значение времени и температуры.
- При нажатии кнопки  устройство переходит в рабочее состояние. Нажмите кнопку еще раз, и процесс обжарки прекратится. Нажмите и удерживайте кнопку для возврата в режим ожидания.

**Выбор программы:** Выбранная программа мигает, и на дисплее отображается температура, установленная по умолчанию.

**Рабочее состояние:** Горит индикатор выбранной программы, а индикаторы других программ выключены. На цифровом дисплее отображается обратный отсчет.



## МЕНЮ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ НАСТРОЕК, ТЕМПЕРАТУРА И ВРЕМЯ НАГРЕВА

Программы	Температура (°C)		Время (мин)	
	Предварительная настройка	Диапазон регулировки	Предварительная настройка	Диапазон регулировки
Размораживание	80	35-90	6	1-90
Картофель фри	180	80-200	15	1-90
Куриные крылышки	180	80-200	15	1-90
Мясо	200	80-200	9	1-90
Креветки	180	80-200	10	1-90
Рыба	180	80-200	13	1-90
Выпечка	170	80-200	9	1-90
Сухой	70	35-90	4 ч	1-24 ч

## ОЧИСТКА

- Произведите очистку аэрофритюрницы, чтобы предотвратить пригорание остатков пищи/ продуктов.
- Во избежание повреждения покрытия в результате воздействия остатков пищи или масла, своевременно произведите очистку корзины для жарки и поддона после использования.
- Во избежание повреждения устройства и причинения вреда вашему здоровью, не используйте сильнодействующие абразивные чистящие средства.
- Протрите аэрофритюрницу мягкой чистой тряпкой. Не используйте слишком влажную тряпку. Если вода попадет в аэрофритюрницу, это может привести к короткому замыканию.
- Не используйте другое чистящее оборудование, например посудомоечную машину, для очистки аэрофритюрницы, так как это может привести к ее повреждению и оказать влияние на ее работу.
- Для очистки корзины для жарки и поддона используйте нейтральное моющее средство или чистую воду.
- Не используйте твердые и острые предметы (например, металлическую губку, острые принадлежности и т. д.) для очистки корзины и поддона.

## СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- Используйте аэрофритюрницу для разогрева оставшихся продуктов, она позволит сделать их такими же хрустящими, как будто они только что приготовлены.
- Перед приготовлением пищи в аэрофритюрнице нанесите немного масла на ингредиенты, чтобы блюдо получилось еще более хрустящим.



## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможные причины	Решения
Аэрофритюрница не включается	Аэрофритюрница не подключена к электросети.	Подключите шнур питания.
	Поддон и корзина вставлены не полностью.	Убедитесь, что поддон и корзина правильно собраны и вставлены в основной блок.
Еда не хрустящая	Аэрофритюрница не прогрелась.	Прогрейте аэрофритюрницу в течение 3-5 минут.
Неравномерная прожарка ингредиентов	Корзина переполнена.	Уменьшите количество ингредиентов.
	Вы не переворачивали и не встряхивали ингредиенты по истечении половины установленного времени.	Ингредиенты, лежащие друг на друге, необходимо встряхнуть или перевернуть по истечении половины установленного времени.
В устройстве образуется белый дым	Вы готовите жирные ингредиенты.	При использовании жирных продуктов жир может вытекать в поддон. Жир образует белый дым, но не оказывает влияние на устройство или конечный результат.
	На поддоне присутствуют остатки жира после предыдущего использования.	Производите тщательную очистку поддона и корзины после каждого использования.



## ГАРАНТИЯ

Компания Wilfa предоставляет 5-летнюю гарантию на данное изделие со дня покупки. Гарантия распространяется на эксплуатационные недостатки или дефекты, возникающие в течение гарантийного периода. Квитанция о покупке является доказательством при предъявлении гарантийных претензий продавцу.

Гарантия действует только в отношении изделий, купленных и используемых в частных хозяйствах. Коммерческое использование изделия аннулирует гарантию. Гарантия недействительна в случае неправильного или небрежного использования изделия, несоблюдения инструкций компании Wilfa, внесения изменений в конструкцию или выполнения несогласованного ремонта. Гарантия также не распространяется на нормальный износ изделия, неправильное использование, недостаточное обслуживание, использование при неподходящем электрическом напряжении, а также на:

- перегрузку изделия
- покрытие
- изнашиваемые детали

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

220-240 В ~ 50/60 Гц 1500 Вт

## ПОДДЕРЖКА И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Для получения поддержки посетите наш веб-сайт **wilfa.com** и перейдите на страницу службы поддержки клиентов. Здесь приведены ответы на часто задаваемые вопросы, список запасных частей, советы и рекомендации, а также наша контактная информация.

## ПРИГОДНОСТЬ К ПЕРЕРАБОТКЕ



Данная маркировка указывает на то, что в пределах ЕС изделие запрещается утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Во избежание возможного вреда окружающей среде и здоровью человека в результате неконтролируемой утилизации отходов ответственно подходите к переработке изделия, способствуя устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Для возврата использованного устройства воспользуйтесь сети пунктов раздельного сбора отходов или свяжитесь с конкретным продавцом изделия. Продавцы могут бесплатно утилизировать данное изделие без ущерба для окружающей среды.



# BEYOND EXPECTATIONS

